

Model 12108

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

DK

NO

SE

FI

GB

DE



RAWLINK™

FJERNBETJENT GARAGEPORTÅBNER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye fjernbetjente garageportåbner, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager portåbneren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om portåbnerens funktioner.

Tekniske data

Spænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	100 W
Maks. portvægt:	100 kg
Maks. portbredde:	5 m
Maks. porthøjde:	2,5 m

Inklusive 2 stk. fjernbetjening til udendørs brug og 1 stk. fjernbetjening til indendørs brug.

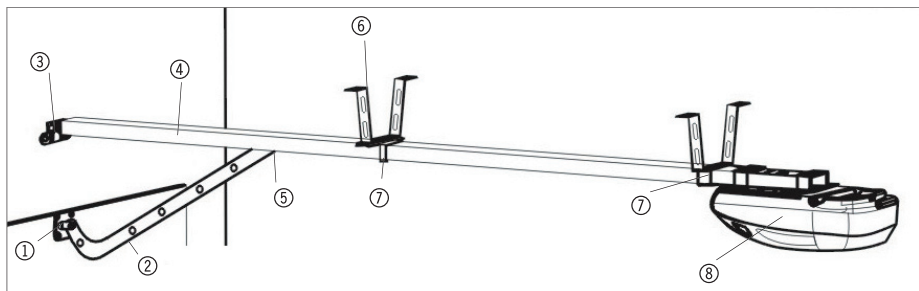
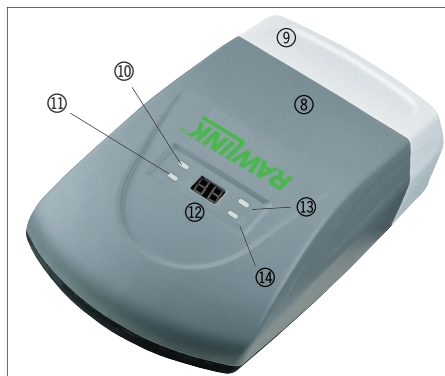
Særlige sikkerhedsforskrifter

Portåbneren må ikke udsættes for vand eller fugt.

Monter ikke to portåbner på den samme port.

Portåbnerens dele

1. Portbeslag
2. Løftearm
3. Vægbeslag
4. Skinne
5. Rytter
6. Loftbeslag
7. U-beslag
8. Motorhus
9. Lampe
10. Knappen -
11. Knappen +
12. Display
13. Knappen P
14. Knappen S

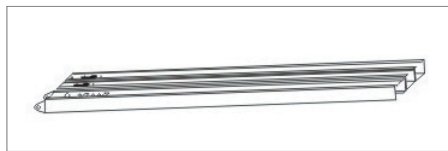


RAWLINK™

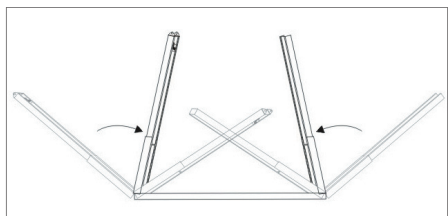
Montering

Udlægning af skinne

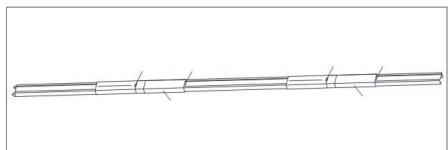
Pak skinnen ud.



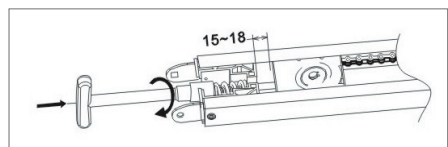
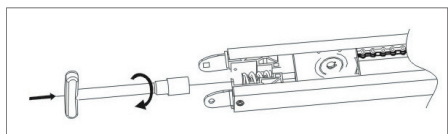
Fold skinnen ud.



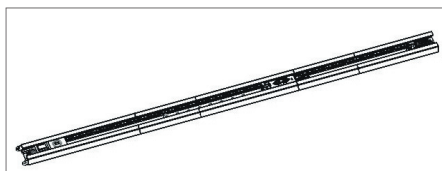
Sæt koblingerne omkring samlingerne.



Spænd møtrikken på endestoppet med en topnøgle, så der er et frirum på 15-18 mm.

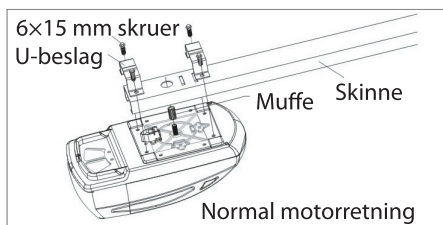


Skinnen er nu klar til montering.

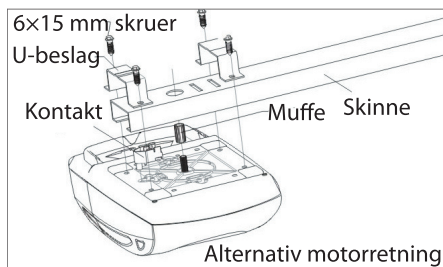


Montering af portåbner

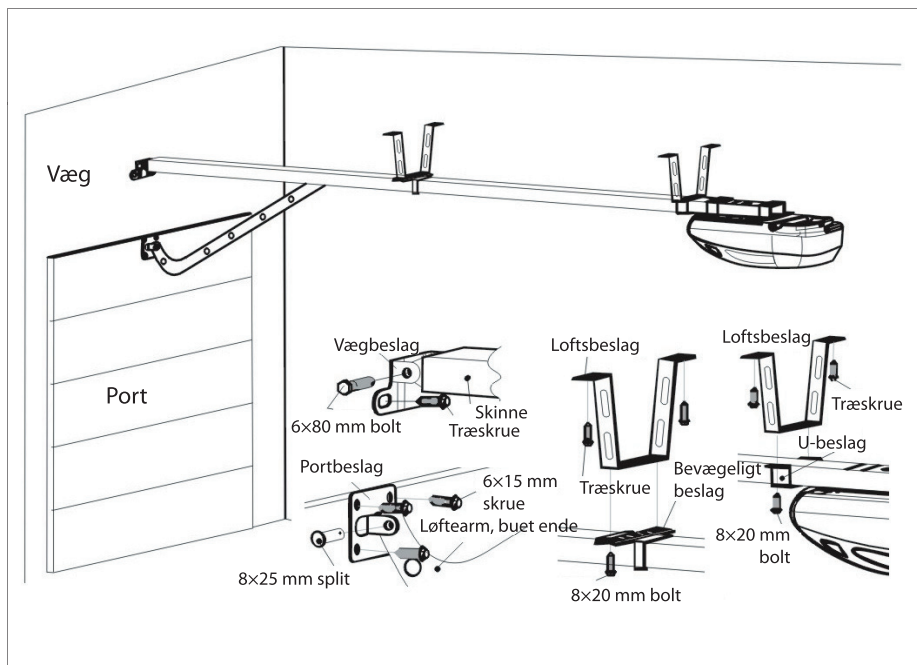
Sæt muffen på motorens akse. Monter motorhuset (8) på skinnen (4) ved hjælp af to U-beslag og 4 stk. 6×15 mm skruer, så lampen (9) peger væk fra skinnen.



Hvis pladsen på monteringsstedet er trang, kan motoren eventuelt drejes en kvart omgang.



Bemærk, at du så skal flytte kontakten tilsvarende.



Skrue de to loftsbeslag (6) forsvarligt fast i loftet med 6×80 mm træskruer.

Monter skinnen på loftsbeslaget nærmest motoren med et U-beslag og 8×20 mm bolte, skiver og møtrikker.

Monter skinnen på loftsbeslaget midt for skinnen med det bevægelige beslag og 8×20 mm bolte, skiver og møtrikker.

Monter vægbeslaget (3) på væggen med 6×80 mm træskruer. Fastgør skinnen til vægbeslaget med en 6×80 mm bolt og møtrik.

Monter portbeslaget (1) øverst midt på porten med 6×15 mm skruer.

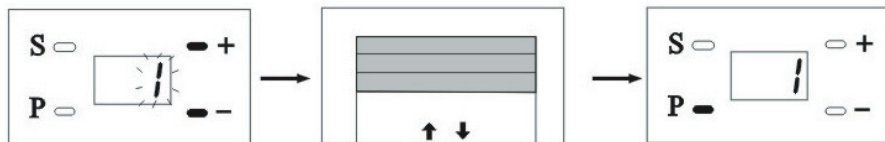
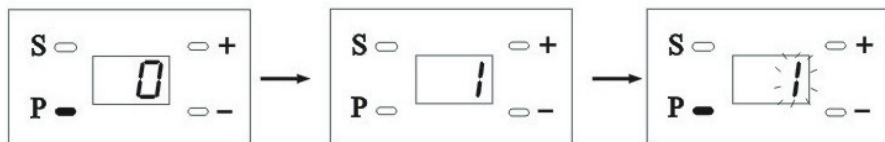
Fastgør løftearmens buede ende (2) til portbeslaget med en 8×25 mm split og en låsesplit, og fastgør løftearmens anden ende til rytteren inden i skinnen på samme måde.

Klargøring

Portåbneren skal programmeres, inden den tages i brug.

Slut portåbneren til lysnettet.

Indstil positionen "åben port"



Hold knappen P inde i cirka 8 sekunder.

Portåbneren afgiver en lyd, og "1" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 1.

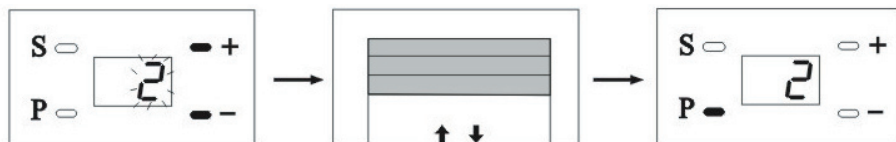
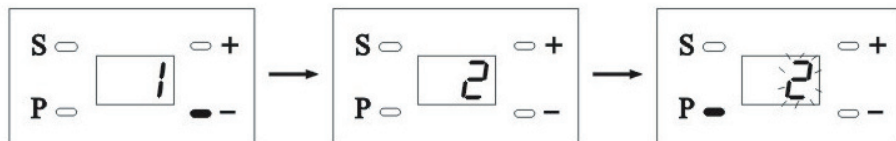
Tryk på knappen P. "1" blinker på displayet.

Tryk på knapperne + og - for at køre porten op eller ned. Køр porten frem, til den er helt åben.

Tryk på knappen P for at fortsætte til næste punkt.

Hvis "F" vises på displayet, får motorenheden for megen modstand. Dette kan f.eks. skyldes, at porten er for tung, eller at fjedrene er for stramme.

Indstil positionen "lukket port"



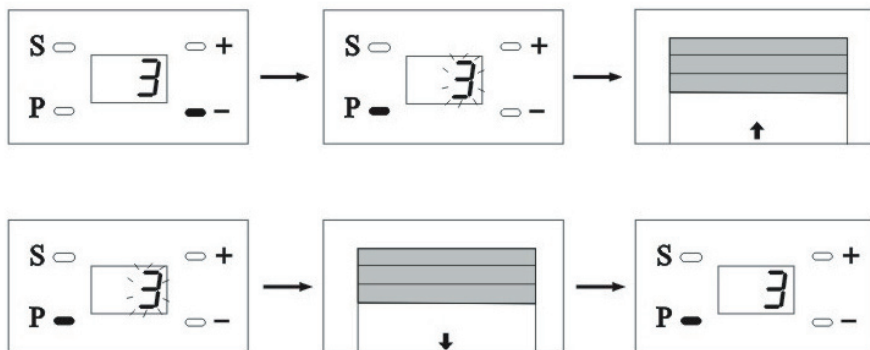
Tryk på knappen -. "2" vises på displayet.

Tryk på knappen P. "2" blinker på displayet for at angive, at du er ved menu 2.

Tryk på knapperne + og - for at køre porten op eller ned. Køр porten frem, til den er helt lukket.

Tryk på knappen P for at fortsætte til næste punkt.

Afprøv modstanden



Tryk på knappen -. "3" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 3.

Tryk på knappen P. "3" blinker på displayet.

Porten køres automatisk op.

Tryk 2 gange på knappen P.

Porten køres ned.

Tryk på knappen P for at gemme indstillingen.

Tryk på knappen + for at vælge menu 1. Hold derefter knappen P inde, til "0" kører rundt på displayet, for at gemme dine indstillinger.

Du er nu færdig med at programmere portåbneren. Menuerne 4-8 er forprogrammeret fra fabrikken, men kan om nødvendigt ændres.

Hvis du har brug for at øge eller reducere modstandstolerancen (f.eks. i forbindelse med koldt vejr), skal du:

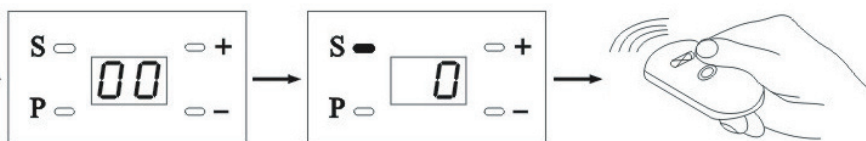
- Holde begge knapper på fjernbetjeningen inde, indtil lampen i portåbneren blinker.

Porten kører automatisk en fuld cyklus med åbning og lukning af porten.

Herefter har portåbneren automatisk registreret portens faktiske modstand.

Tilmelding af fjernbetjening

BEMÆRK: Fjernbetjeningen er allerede tilmeldt til garageportåbneren ved levering.



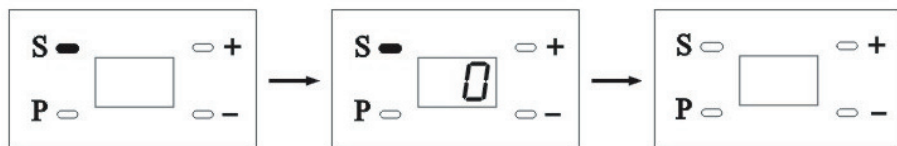
Manuel tilmelding: Tryk på knappen S.

Tryk 2 gange på den øverste store knap på fjernbetjeningen.

Fjernbetjeningen er nu tilmeldt.

Det samme gøres med de sidste 2 fjernbetjeningen.

Afmelding af fjernbetjening



Hold knappen S inde.

"0" vises på displayet.

Slip knappen S, når displayet er blankt.

Fjernbetjeningen er nu framelddt.

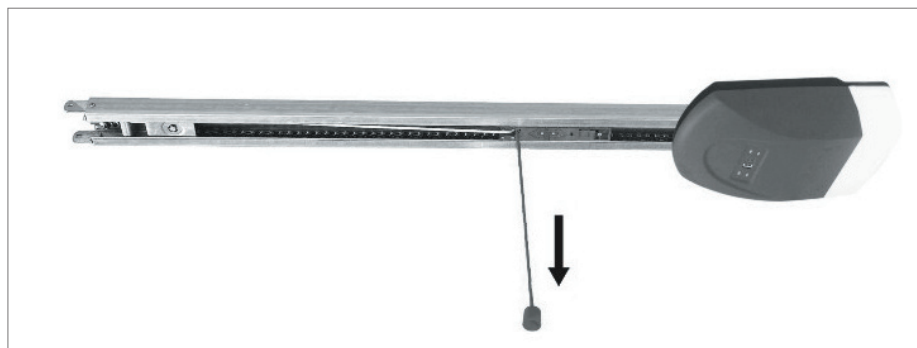
Brug

Porten åbnes og lukkes ved at trykke på den øverste knap på fjernbetjeningen.

Lampen tændes ved at trykke på den nederste knap på fjernbetjeningen.

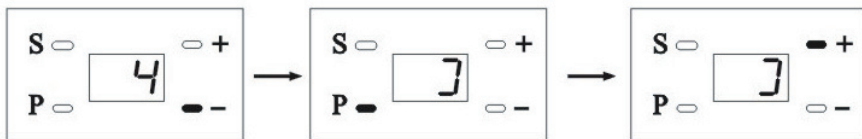
Hvis du har slået alarmfunktionen til, lyder der efter et stykke tid et signal for at minde dig om at lukke porten. Luk porten, eller afbryd alarmen på fjernbetjeningen.

Manuel åbning



I tilfælde af strømsvigt kan du åbne eller lukke porten manuelt. Træk i snoren, som er fastgjort til rytteren i skinnen, for at frigøre bremsen. Når strømmen vender tilbage, kan du bruge portåbneren normalt igen.

Indstilling af følsomhed

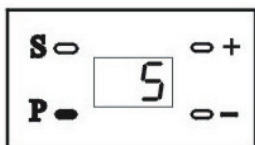
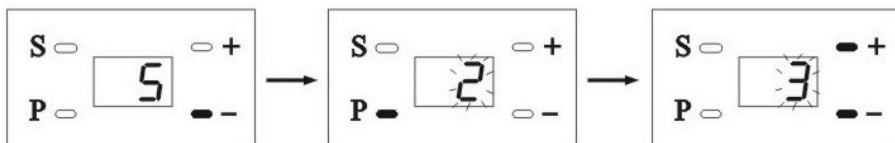


Tryk på knappen -. "4" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 4.

Tryk på knapperne + og - for at indstille modstanden. Modstanden vises med forskellige symboler på displayet.

Fra fabrikken er modstanden indstillet til niveau 4, hvilket normalt er den ideelle indstilling. Hvis følsomheden indstilles for højt, fungerer porten ikke, som den skal.

Valg af fjernbetjening



Hvis du vil styre flere porte med den samme fjernbetjening, skal du indstille dette i menu 5 som følger:

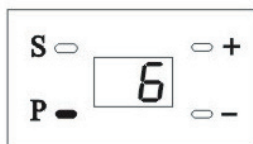
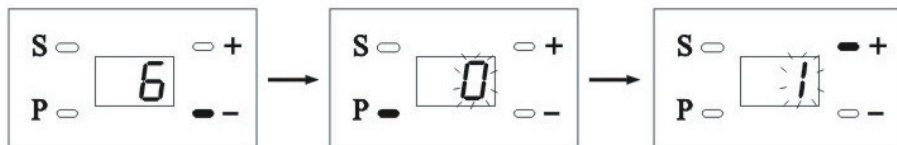
Tryk på knappen -. "5" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 5.

Tryk på knappen P. "2" vises.

Tryk på knapperne + og - for at indstille nummeret på fjernbetjeningen.

Tryk på knappen P for at gemme indstillingen.

Indstilling af alarmfunktion



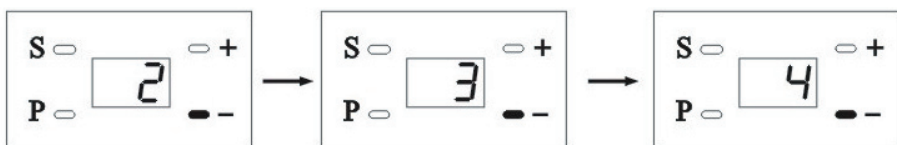
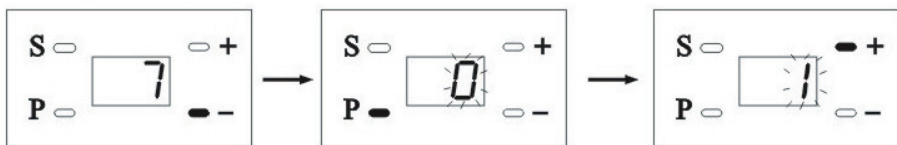
Tryk på knappen -. "6" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 6.

Tryk på knappen P. "0" blinker på displayet for at angive, at alarmfunktionen er slået fra.

Tryk på knappen + for at slå alarmfunktionen til. "1" blinker på displayet.

Tryk på knappen P for at gemme indstillingen.

Indstilling af automatisk lukning



Tryk på knappen -. "7" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 7.

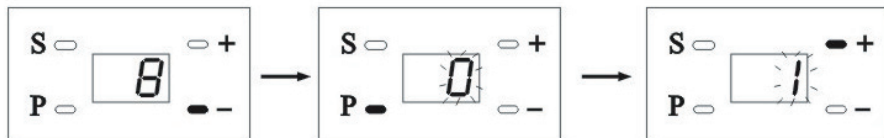
Tryk på knappen P. "0" blinker på displayet for at angive, at automatisk lukning er slået fra.

Tryk på knappen + for at slå automatisk lukning til. "1" blinker på displayet.

Tryk på knappen - for at vælge, hvor mange 30 sekunders perioder der skal gå, før porten lukkes automatisk. Der kan vælges fra 1 til 8, svarende til et tidsrum fra 30 sekunder til 4 minutter.

Tryk på knappen P for at gemme indstillingen.

Indstilling af vedligeholdelsessignal

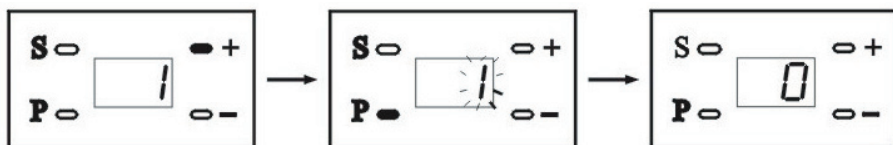


Hvis du vil have portåbneren til at minde dig om, når den skal vedligeholdes, skal du indstille dette i menu 8. Tryk på knappen -. "8" vises på displayet for at angive, at du er ved menu 8.

Tryk på knappen P. "0" blinker på displayet for at angive, at vedligeholdelsessignalet er slået fra.

Tryk på knappen + for at slå vedligeholdelsessignalet til. "1" blinker på displayet.

Afslutning af programmering



Tryk på knappen + for at vælge menu 1, og hold derefter knappen P inde, til "0" vises på displayet.

Dette punkt skal følges for at gemme de indstillinger, du har foretaget.

Rengøring og vedligehold

Portåbnerens flader tørres af med en børste eller en hårdt opvredet klud.

Hvis der opstår unormale, knirkende eller raslende lyde fra portåbneren, skal du smøre alle bevægelige dele og om nødvendigt stramme kæden.

Hvis du har slået vedligeholdessignalet til, vil portåbneren afgive et lydssignal efter cirka 2.000 åbninger for at minde dig om, at alle bevægelige dele skal smøres.

Fejlafhjælpning

- 1) Kæden i skinnen kører, men porten bevæger sig ikke.
Bremsen på rytteren er frigjort. Slå bremsen til.
- 2) Porten virker ikke normalt, og "H" vises på displayet.
Motoren er påvirket af fugt. Få en fagmand til at tørre motoren.
- 3) Porten stopper pludseligt eller kører rykvist, og "F" vises på displayet.
Porten er stødt på en forhindring. Fjern forhindringen, og lad porten køre en hel cyklus (helt op, helt ned, helt op) for at få den tilbage til normal drift.
- 4) Hvis "L" vises i displayet, skyldes det, at motoren får modstand. Det er ikke en fejl, men du bør reducere modstanden, så motoren ikke slides for hurtigt.

Servicecenter

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent 7.00 til 16.00
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hvpv.dk

DK

NO

SE

FI

GB

DE

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at

FJERNBETJENT GARAGEPORTÅBNER

12108 (350G)

230 V - 150 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 13241

EN 12445

EN 12453

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/95/EØF Lavspændingsdirektivet

2004/108/EØF EMC-direktivet



Stefan Schou

Indkøbschef

30.12.2010 - HP Værktøj A/S, DK-7080 Børkop

Miljøoplysninger

HP Værktøj A/S tilstræber at producere miljøvenlige elektriske og elektroniske produkter, ligesom vi ønsker at medvirke til en sikker bortskaffelse af affaldsstoffer, som kan være skadelige for miljøet.

Et sundt miljø er betydningsfuldt for os alle, og vi har derfor sat os som mål at overholde kravene i EU's initiativer på dette område, så vi sikrer en forsvarlig indsamling, behandling, genindvinding og bortskaffelse af elektronisk udstyr, der ellers kan være skadeligt for miljøet. Dette indebærer også, at vores produkter ikke indeholder nogen af følgende kemikalier og stoffer:

- Bly
- Kviksølv
- Cadmium
- Hexavalent krom
- PBB (polybromerede biphenyler) (flammehæmmer)
- PBDE (polybromerede diphenylethere) (flammehæmmer)

HP Værktøj A/S er stolte over at støtte EU's miljøinitiativer for at bidrage til et renere miljø og erklærer hermed at vores produkter overholder både WEEE-direktivet (2002/96/EF) og RoHS-direktivet (2002/95/EF).

Du kan som forbruger også være med til at værne om miljøet ved at følge de gældende miljøregler og aflevere gammelt elektrisk og elektronisk udstyr på din kommunale genbrugsstation. Hvis udstyret indeholder batterier, skal du huske at fjerne disse, før du bortskaffer udstyret.



Fremstillet i P.R.C.
63 - HOT PRODUCTS CO. Kristiansand, Norge
EU-Importør:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark

© 2010 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

FJERNBETJENT GARASJEPORTÅPNER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye fjernbetjente garasjeportåpneren, må du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar portåpneren i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om portåpnerens funksjoner senere.

Tekniske data

Spänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	100 W
Maks. portvekt:	100 kg
Maks. portbredde:	5 m
Maks. porthøyde:	2,5 m

Inklusive 2 fjernkontroller til utendørs bruk og 1 fjernkontroll til innendørs bruk.

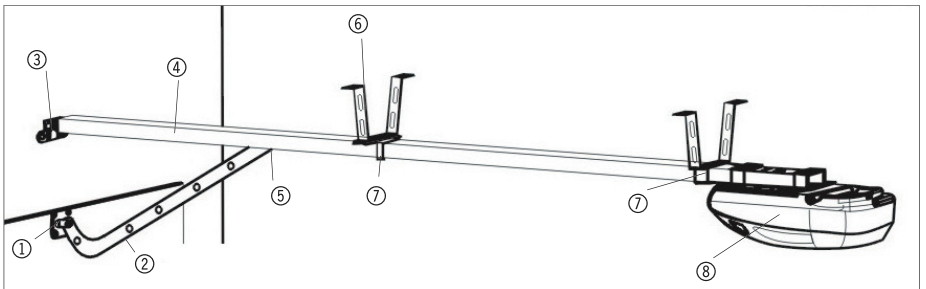
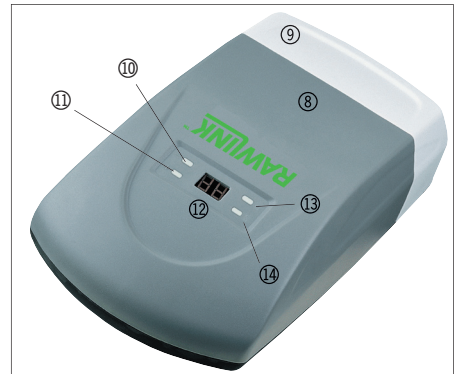
Spesielle sikkerhetsforskrifter

Portåpneren må ikke utsettes for vann eller fuktighet.

Ikke monter to portåpnerer på samme port.

Portåpnerens deler

1. Portbeslag
2. Løftearm
3. Veggbrakett
4. Skinne
5. Rytter
6. Takbrakett
7. U-brakett
8. Motorhus
9. Lampe
10. Knappen -
11. Knappen +
12. Display
13. Knappen P
14. Knappen S

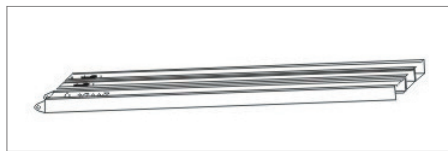


RAWLINK™

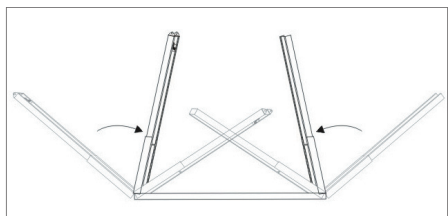
Montering

Tilpasning av skinne

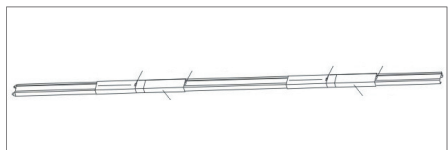
Pakk ut skinnen.



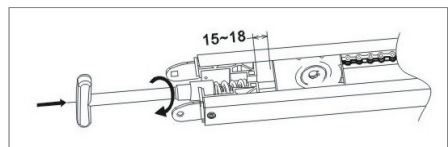
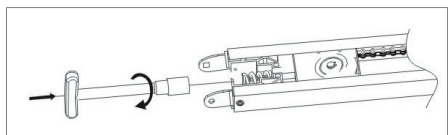
Fold ut skinnen.



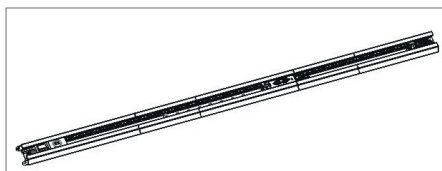
Sett koblingene rundt monteringsbeslagene.



Spenn mutteren på endestoppet med en muttetrekker slik at det er en klaring på 15–18 mm.

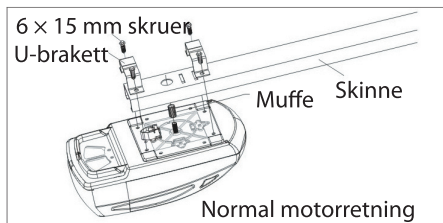


Skinnen er nå klar til montering.

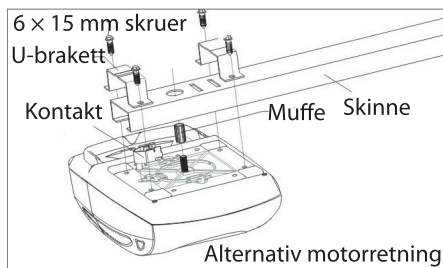


Montering av portåpner

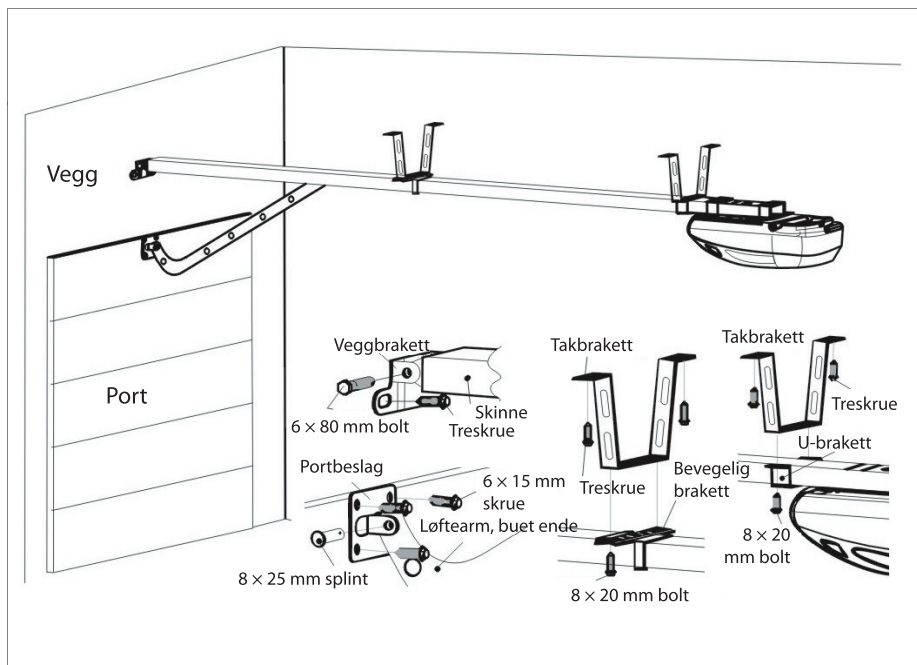
Sett muffen på akselen på motoren. Monter motorhuset (8) på skinnen (4) ved hjelp av to U-braketter og 4 stk. 6 × 15 mm skruer, slik at lampen (9) peker vekk fra skinnen.



Hvis det er liten plass på monteringsstedet, kan motoren eventuelt dreies en kvart omgang.



Merk at du så må flytte kontakten tilsvarende.



Skru de to takbrakettene (6) forsvarlig fast i taket med 6×80 mm treskrue.

Monter skinnen på takbraketten nærmest motoren med en U-brakett og 8×20 mm bolter, skiver og muttere.

Monter skinnen på takbraketten midt på skinnen med den bevegelige braketten og 8×20 mm bolter, skiver og muttere.

Monter veggbraketten (3) på veggen med 6×80 mm treskrue. Fest skinnen til veggbraketten med en 6×80 mm bolt og mutter.

Monter portbeslaget (1) øverst midt på porten med 6×15 mm skrue.

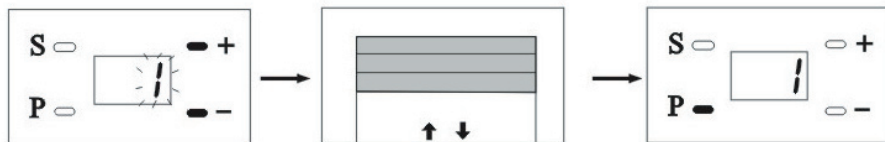
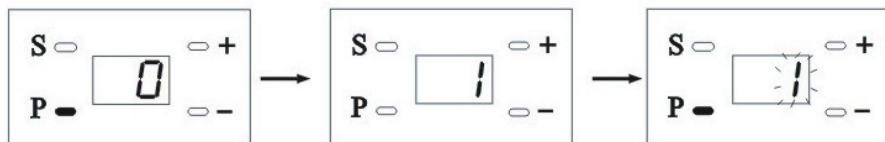
Fest den buede enden på løftearmen (2) til portbeslaget med en 8×25 mm splint og en låsesplint, og fest den andre enden på løftearmen til rytteren inne i skinnen på samme måte.

Klargjøring

Portåpneren må programmeres før den tas i bruk.

Koble portåpneren til strømmettet.

Still inn på posisjonen "åpen port".



Hold knappen P inne i cirka 8 sekunder.

Portåpneren avgir en lyd, og "1" vises i displayet for å angi at du er i meny 1.

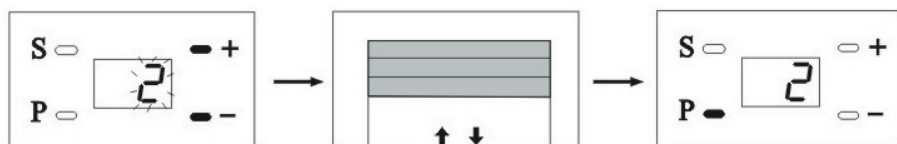
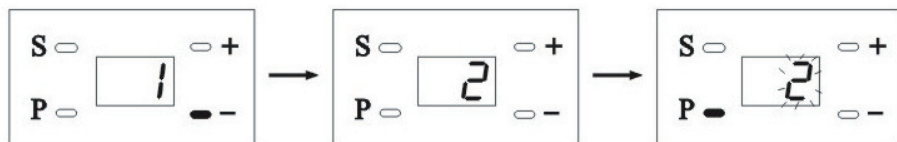
Trykk på knappen P. "1" blinker i displayet.

Trykk på knappene + og - for å kjøre porten opp eller ned. Kjør porten frem til den er helt åpen.

Trykk på knappen P for å fortsette til neste punkt.

Hvis "F" vises i displayet, får motorenheten for mye motstand. Dette kan f.eks. skyldes at porten er for tung, eller at fjærene er for stramme.

Still inn på posisjonen "lukket port".



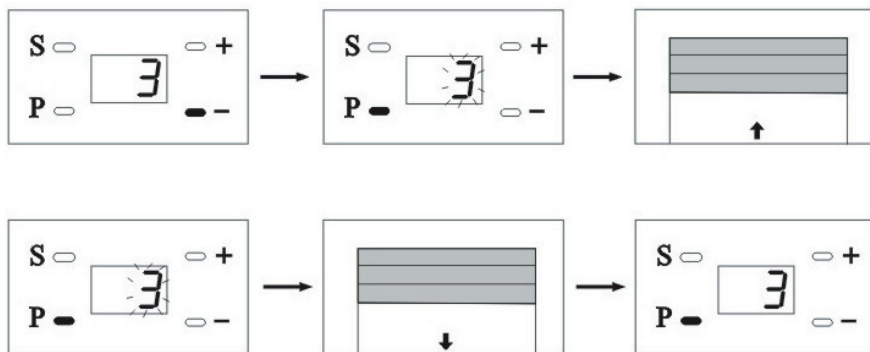
Trykk på knappen -. "2" vises i displayet.

Trykk på knappen P. "2" blinker i displayet for å angi at du er i meny 2.

Trykk på knappene + og - for å kjøre porten opp eller ned. Kjør porten frem til den er helt lukket.

Trykk på knappen P for å fortsette til neste punkt.

Teste motstanden



Trykk på knappen -. "3" vises i displayet for å angi at du er i meny 3.

Trykk på knappen P. "3" blinker i displayet.

Porten kjøres automatisk opp.

Trykk 2 ganger på knappen P.

Porten kjøres ned.

Trykk på knappen P for å lagre innstillingen.

Trykk på knappen + for å velge meny 1.

Hold deretter knappen P inne til "0" vises i displayet for å lagre dine innstillinger.

Portåpneren er nå ferdigprogrammert. Menyene 4-8 er forhåndsprogrammert på fabrikken, men kan om nødvendig endres. Hvis du trenger å øke eller redusere motstandstoleransen (f.eks. i forbindelse med kaldt vær), må du:

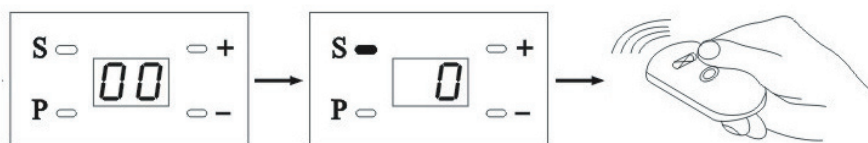
- holde begge knappene på fjernkontrollen inne til lampen i portåpneren blinker

Porten går automatisk gjennom en full syklus med åpning og lukking av porten.

Dermed registrerer portåpneren automatisk den faktiske motstanden i porten.

Registrering av fjernkontroll

MERK: Fjernkontrollen er allerede koblet mot garasjeportåpneren ved levering.

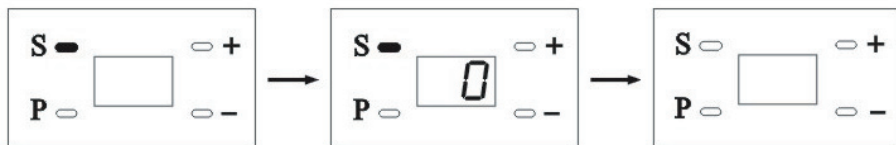


Manuell registrering: Trykk på knappen S. Trykk 2 ganger på den øverste knappen på fjernkontrollen.

Fjernkontrollen er nå registrert.

Gjør det samme med de to siste fjernkontrollene.

Avregistrering av fjernkontroll



Hold knappen S inne.

“0” vises i displayet.

Slipp knappen S når displayet er blankt.

Fjernkontrollen er nå avregistrert.

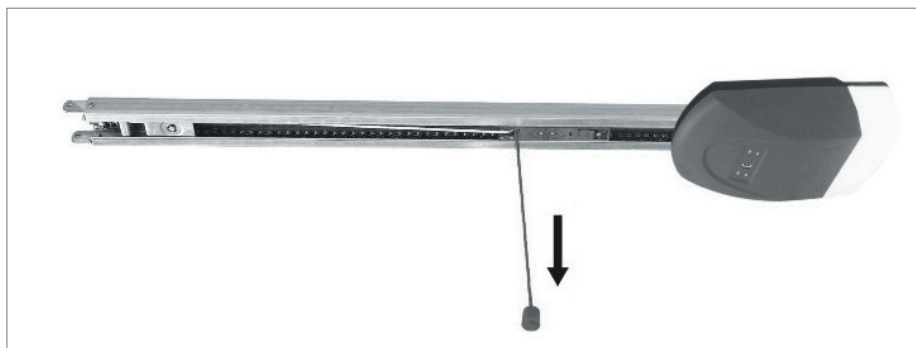
Bruk

Porten åpnes og lukkes ved at du trykker på den øverste knappen på fjernkontrollen.

Lampen slås på ved at du trykker på den nederste knappen på fjernkontrollen.

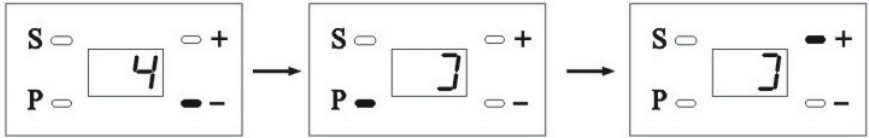
Hvis du har aktivert alarmfunksjonen, hører du etter en stund et signal som skal minne deg på å lukke porten. Lukk porten, eller slå av alarmen på fjernkontrollen.

Manuell åpning



I tilfelle strømbrudd kan du åpne og lukke porten manuelt. Trekk i snoren som er festet til rytteren i skinnen for å frigjøre bremsen. Når strømmen kommer tilbake, kan du bruke portåpneren som normalt igjen.

Innstilling av følsomhet

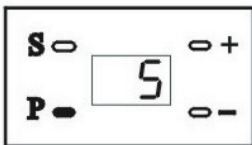
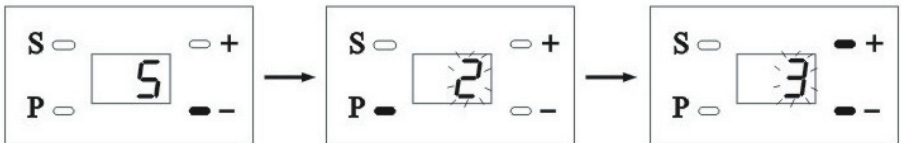


Trykk på knappen -. "4" vises i displayet for å angi at du er i meny 4.

Trykk på knappene + og - for å stille inn motstanden. Motstanden vises med forskjellige symboler i displayet.

Fra fabrikk er motstanden stilt inn på nivå 4, som normalt er den ideelle innstillingen. Hvis følsomheten stilles inn for høyt, fungerer ikke porten som den skal.

Valg av fjernkontroll



Hvis du vil styre flere porter med den samme fjernkontrollen, stiller du inn dette i meny 5 på følgende måte:

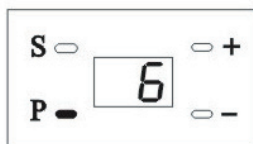
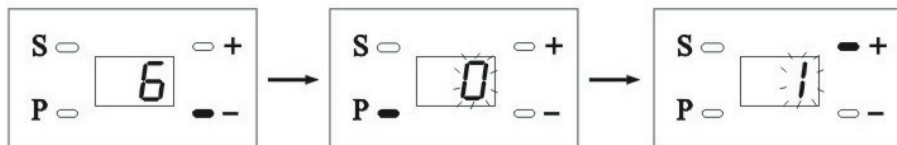
Trykk på knappen -. "5" vises i displayet for å angi at du er i meny 5.

Trykk på knappen P. "2" vises.

Trykk på knappene + og - for å stille inn nummeret på fjernkontrollen.

Trykk på knappen P for å lagre innstillingen.

Innstilling av alarmfunksjon



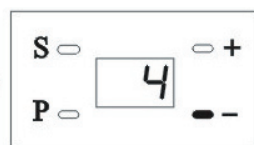
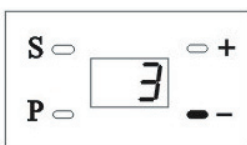
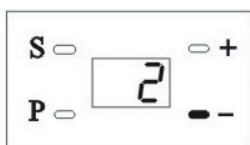
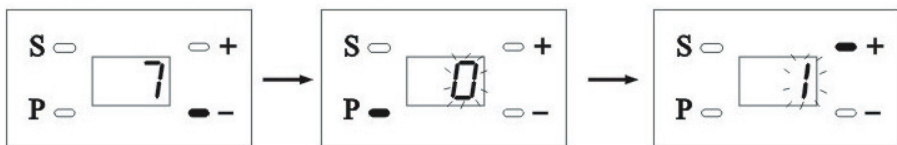
Trykk på knappen -. "6" vises i displayet for å angi at du er i meny 6.

Trykk på knappen P. "0" blinker i displayet for å angi at alarmfunksjonen er deaktivert.

Trykk på knappen + for å aktivere alarmfunksjonen. "1" blinker i displayet.

Trykk på knappen P for å lagre innstillingen.

Innstilling av automatisk lukking



Trykk på knappen -. "7" vises i displayet for å angi at du er i meny 7.

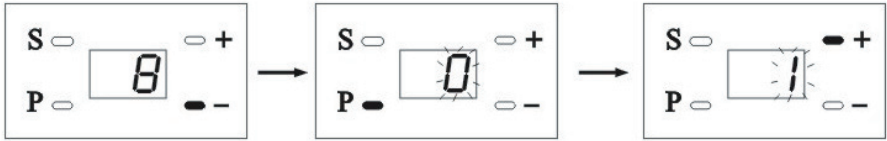
Trykk på knappen P. "0" blinker i displayet for å angi at automatisk lukking er deaktivert.

Trykk på knappen + for å aktivere automatisk lukking. "1" blinker i displayet.

Trykk på knappen - for å velge hvor mange 30-sekunders perioder det skal gå før porten lukkes automatisk. Du kan velge fra 1 til 8, tilsvarende et tidsrom fra 30 sekunder til 4 minutter.

Trykk på knappen P for å lagre innstillingen.

Innstilling av vedlikeholdssignal



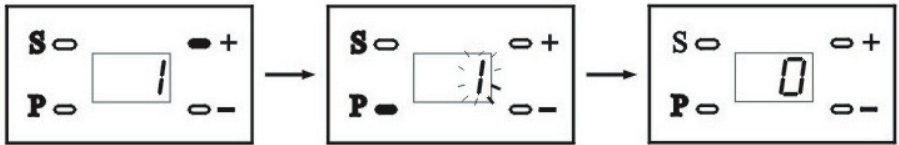
Hvis du vil at portåpneren skal minne deg på når den trenger vedlikehold, kan du stille inn dette i meny 8. Trykk på knappen -. "8" vises i displayet for å angi at du er i meny 8.

Trykk på knappen P. "0" blinker i displayet for

å angi at vedlikeholdssignalet er deaktivert.

Trykk på knappen + for å aktivere vedlikeholdssignalet. "1" blinker i displayet.

Avslutning av programmering



Trykk på knappen + for å velge meny 1, og hold deretter knappen P inne til "0" vises i displayet.

Du følger dette punktet for å lagre innstillingene du har foretatt.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av flatene på portåpneren med en børste eller en godt oppvridd klut.

Hvis det oppstår unormale, knirkende eller raslende lyder fra portåpneren, må du smøre alle bevegelige deler og om nødvendig stramme kjedet.

Hvis du har aktivert vedlikeholdssignalet, vil portåpneren avgi et lydsignal etter cirka 2000 åpninger for å minne deg på at alle bevegelige deler skal smøres.

Utbedring av feil

- 1) Kjedet i skinnen kjører, men porten beveger seg ikke.
Bremsen på rytteren er frigjort. Koble til bremsen.
- 2) Porten virker ikke som normalt, og "H" vises i displayet.
Motoren er påvirket av fuktighet. Få en fagkyndig til å tørke motoren.
- 3) Porten stopper plutselig eller kjører rykkvis, og "F" vises i displayet.
Porten har støtt på en hindring. Fjern hindringen og la porten kjøre en hel syklus (helt opp, helt ned, helt opp) for å få den tilbake til normal drift.
- 4) Hvis "L" vises i displayet, skyldes det at motoren møter motstand. Det er ikke en feil, men du bør redusere motstanden slik at motoren ikke slites for raskt.

Servicesenter

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent fra kl. 10.00 til 14.00
- Tlf.: +47 51 63 72 42
- E-post: kundeservice@osjord.no

DK

NO

SE

FI

GB

DE

Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at

FJERNBETJENT GARASJEPORTÅPNER

12108 (350G)

230 V – 150 W

er fremstilt i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 13241

EN 12445

EN 12453

i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/95/EØF Lavspenningsdirektivet 2004/108/EØF EMC-direktivet



Stefan Schou
Innkjøpssjef

30.12.2010 – HP Værktøj A/S, DK-7080 Børkop

Miljøopplysninger

HP Værktøj A/S streber etter å fremstille miljøvennlige elektriske og elektroniske produkter, og vi ønsker å medvirke til trygg behandling av avfallsstoffer som kan være skadelige for miljøet.

Et sunt miljø er betydningsfullt for alle, og vi har derfor satt oss som mål å overholde kravene i EUs initiativer på dette området, slik at vi sikrer en forsvarlig innsamling, behandling, gjenvinning og bortskaffelse av elektronisk utstyr som ellers kan være skadelig for miljøet. Det innebærer også at produktene våre ikke inneholder noen av følgende kjemikalier og stoffer:

- bly
- kvikksølv
- kadmium
- heksavalent krom
- PBB (polybromerte bifenyler) (flammehemmer)
- PBDE (polybromerte difenyletere) (flammehemmer)

HP Værktøj A/S er stolt av å støtte EUs miljøinitiativer og bidra til et renere miljø. Vi erklærer med dette at produktene våre overholder både WEEE-direktivet (2002/96/EF) og ROHS-direktivet (2002/95/EF).

Du kan som forbruker også være med på å verne om miljøet ved å følge de gjeldende miljøreglene og levere gammelt elektrisk og elektronisk utstyr på en gjenbruksstasjon i nærheten av der du bor. Dersom utstyret inneholder batterier, må du huske å fjerne disse før du kaster utstyret.



Fremstilt i P.R.C.
63 - HOT PRODUCTS CO. Kristiansand, Norge
EU-importør:
HP Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Danmark

© 2010 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-
sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis,
på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske
hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak,
oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og
informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra
HP Værktøj A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

FJÄRRMANÖVRERAD GARAGEPORTÖPPNARE

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya garageportöppnare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska specifikationer

Spänning: 230 V ~ 50 Hz
Effekt: 100 W
Maximal portvikt: 100 kg
Maximal portbredd: 5 m
Maximal porthöjd: 2,5 m
Inkl. 2 st kontroller för utomhusbruk och 1 st kontroll för inomhusbruk.

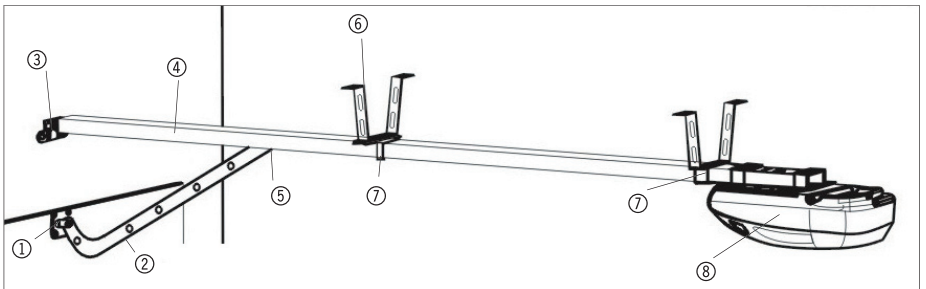
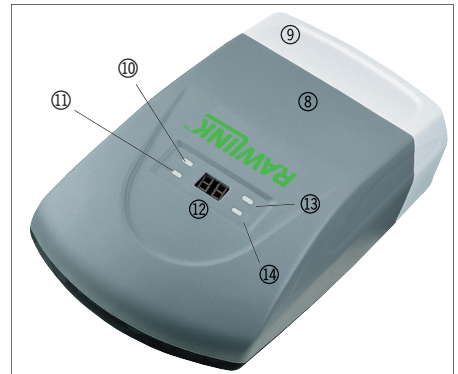
Säkerhetsföreskrifter

Portöppnaren får inte utsättas för vatten eller fukt.

Montera inte två portöppnare på samma port.

Portöppnarens delar

1. Portbeslag
2. Lyftarm
3. Väggbeslag
4. Skena
5. Ryttare
6. Takbeslag
7. U-beslag
8. Motorhus
9. Lampa
10. Knappen -
11. Knappen +
12. Display
13. Knappen P
14. Knappen S

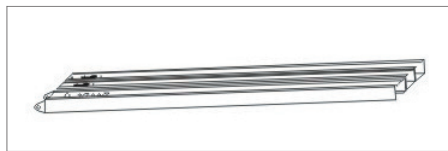


RAWLINK™

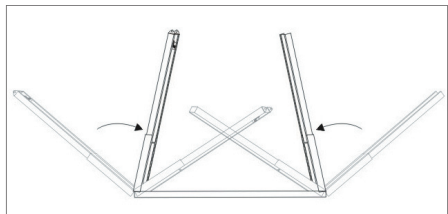
Montering

Placering av skena

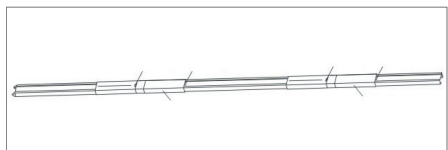
Packa upp skenan.



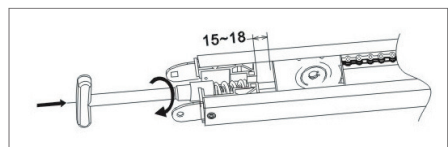
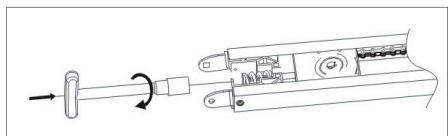
Vik ut skenan.



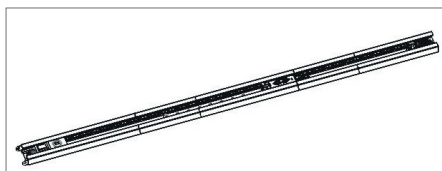
Montera kopplingar i skarvarna.



Dra fast muttern på ändstoppet med en hylsnyckel så att det är ett spelrum på 15-18 mm.

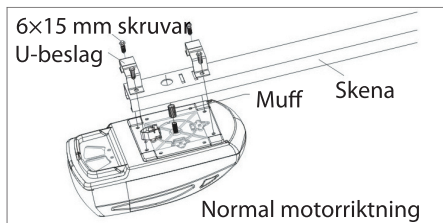


Skenan är nu klar för montering.

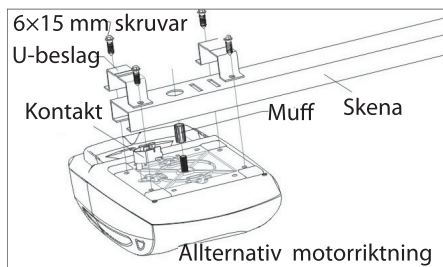


Montering av portöppnare

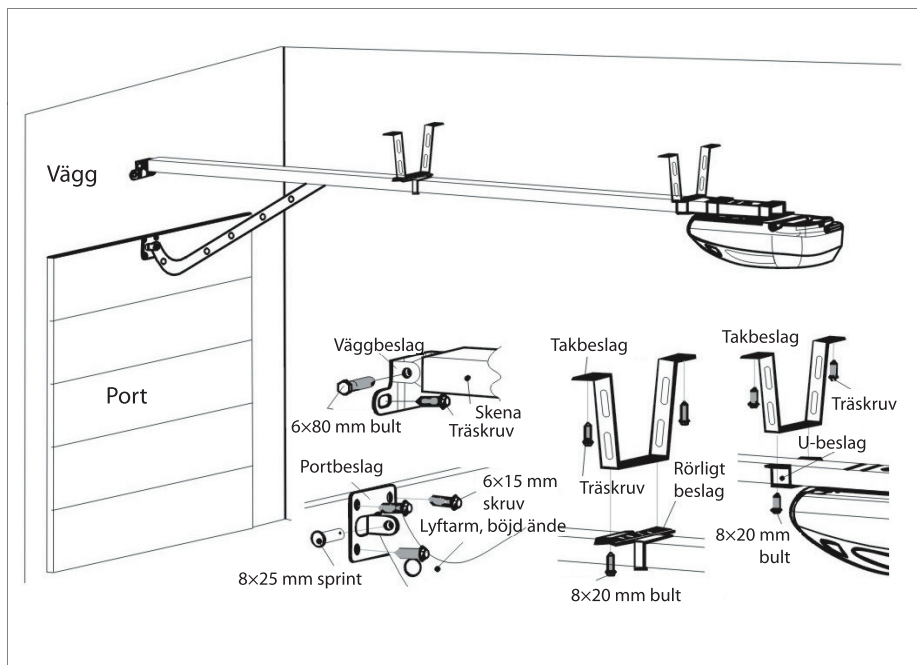
Montera muffen på motoraxeln. Montera motorhuset (8) på skenan (4) med hjälp av två U-beslag och 4 st. 6×15 mm skruvar, så att så lampan (9) är riktad längs skenan.



Om det är trångt om utrymme för monteringen, kan motorn vridas ett kvarts varv.



Uppmärksamma att du då även ska flytta kontakten motsvarande.



Skruva på de två takbeslagen (6) så att de sitter fast ordentligt med 6x80 mm träskruvar.

Montera skenan på takbeslaget närmast motorn med ett U-beslag och 8x20 mm bultar, brickor och muttrar.

Montera skenan på takbeslaget mitt på skenan med det rörliga beslaget och 8x20 mm bultar, brickor och muttrar.

Montera väggbeslaget (3) på väggen med 6x80 mm träskruvar. Montera skenan på väggbeslaget med en 6x80 mm bult och en mutter.

Montera portbeslaget (1) överst mitt på porten med 6x15 mm skruvar.

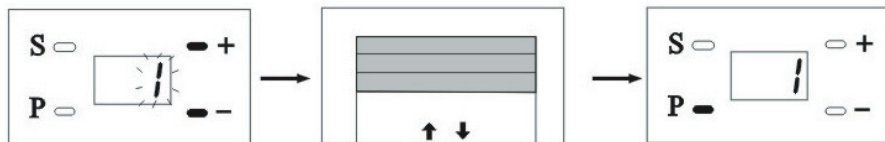
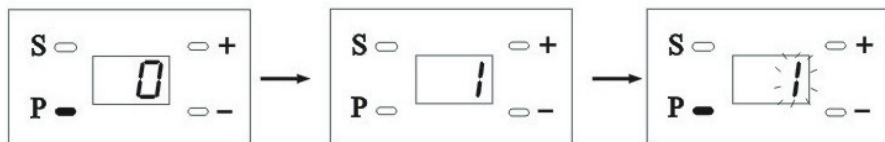
Montera lyftarmens böjda ände (2) på portbeslaget med en 8x26 mm cylindrisk bult och låssprint, och montera därefter lyftarmens andra ände på ryttaren i skenan på samma sätt.

Förberedelser

Portöppnare måste programmeras innan den kan börja användas.

Anslut portöppnaren till ett eluttag.

Ställ in positionen "port öppen"



Håll knappen P intryckt under cirka 8 sekunder.

Portöppnaren lämnar ifrån sig ett ljud och "1" visas på displayen för att ange att meny 1 är vald.

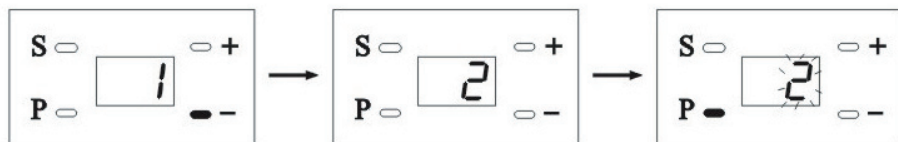
Tryck på knappen P. "1" blinkar på displayen.

Tryck på knapparna + och - för att öppna eller stänga porten. Kör porten tills den är helt öppen.

Tryck på knappen P för att fortsätta till nästa punkt.

Om "F" visas på displayen får motorenheten för mycket motstånd. Detta kan t.ex. bero på att porten är för tung eller att fjädrarna är för spända.

Ställ in positionen "port stängd"



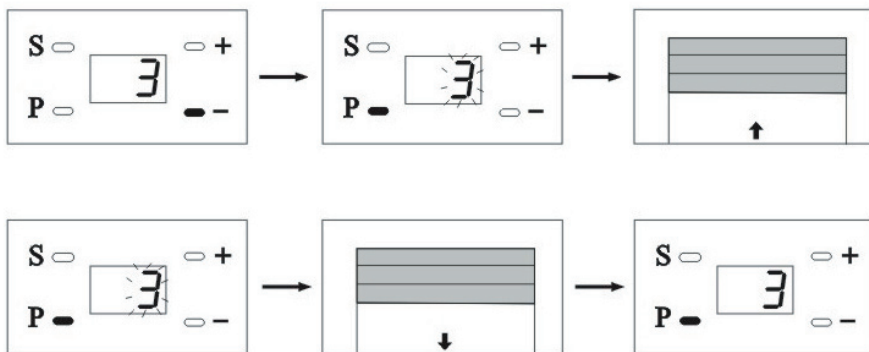
Tryck på knappen -. "2" visas på displayen.

Tryck på knappen P. "2" blinkar på displayen för att ange att meny 2 är vald.

Tryck på knapparna + och - för att öppna eller stänga porten. Kör porten tills den är helt stängd.

Tryck på knappen P för att fortsätta till nästa punkt.

Testa motståndet



Tryck på knappen -. "3" visas på displayen för att ange att meny 3 är vald.

Tryck på knappen P. "3" blinkar på displayen.

Porten öppnas automatiskt.

Tryck 2 gånger på knappen P.

Porten stängs.

Tryck på knappen P för att spara inställningen.

Tryck på knappen + för att välja meny 1. Då därefter knappen P intryckt tills "0" roterar på displayen för att spara dina inställningar.

Du är nu färdig med programmeringen av portöppnaren. Menyerna 4–8 är förprogrammerade på fabriken, men de kan ändras vid behov.

Om du behöver öka eller minska motståndet (t.ex. i samband med kallt väder), ska du:

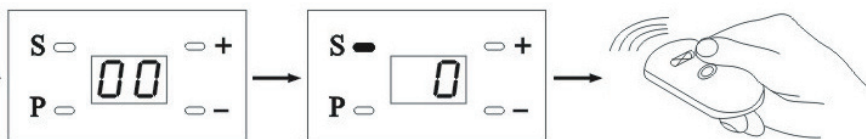
- Hålla bägge knapparna på fjärrkontrollen inne tills lampan i portöppnaren blinkar.

Garageporten kör automatiskt en hel cykel med öppning och stängning av porten.

Därefter har portöppnaren registrerat portens faktiska motstånd.

Registrering av fjärrkontroll

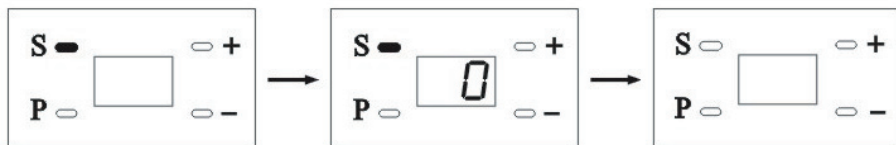
OBS! Fjärrkontrollen för garageportöppnaren är redan registrerad vid leverans.



Manuell registrering: Tryck på knappen S. Tryck 2 gånger på den översta knappen på fjärrkontrollen.

Fjärrkontrollen är nu registrerad. Det samma görs med de 2 sista fjärrkontrollerna.

Avregistrering av fjärrkontroll



Håll knappen S intryckt.

"0" visas på displayen.

Släpp knappen S där displayen slutar visa något.

Fjärrkontrollen är nu avregistrerad.

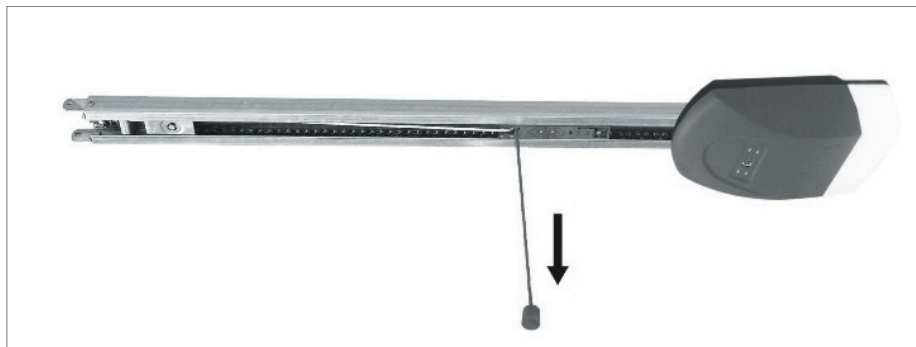
Användning

Man öppnar och stänger porten genom att trycka på översta knappen på fjärrkontrollen.

Man tändar och släcker lampan genom att trycka på nedersta knappen på fjärrkontrollen.

Om du har larmfunktionen aktiverad hörs det efter en stund en signal för att påminna dig om att stänga porten. Stäng porten eller stäng av larmet på fjärrkontrollen.

Manuell öppning



Vid strömavbrott kan du öppna och stänga porten manuellt. Dra i snöret som sitter fastgjort på ryttaren på skenan för att lossa bromsen. När strömmen återkommer kan du använda portöppnaren på normalt sätt igen.

Inställning av följsamhet

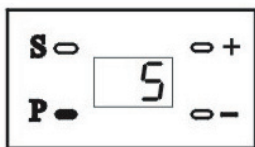
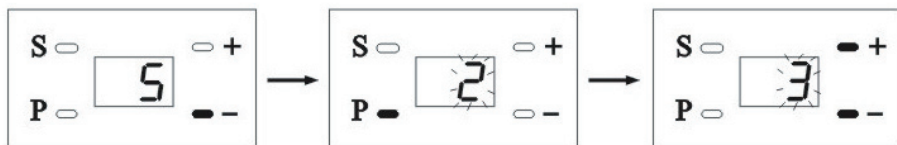


Tryck på knappen -. "4" visas på displayen för att ange att meny 4 är vald.

Tryck på knapparna + och - för att ställa in motståndet. Motståndet visas med olika symboler på displayen.

På fabriken har motståndet ställts in till nivå 4, vilket är normalt är den bästa inställningen. Om följsamheten ställs in på för hög nivå, fungerar inte porten som önskat.

Val av fjärrkontroll



Om du vill styra flera portar med samma fjärrkontroll, kan du ställa in det i meny 5 enligt nedan:

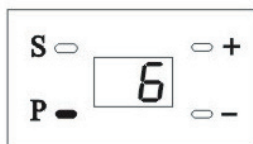
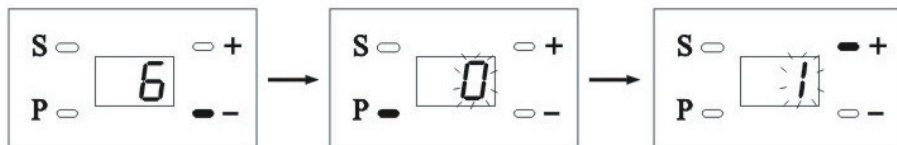
Tryck på knappen -. "5" visas på displayen för att ange att meny 5 är vald.

Tryck på knappen P. "2" visas.

Tryck på knapparna + och - för att ställa in numret på fjärrkontrollen.

Tryck på knappen P för att spara inställningen.

Inställning av larmfunktion



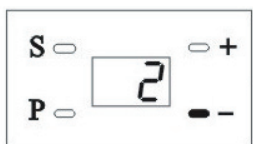
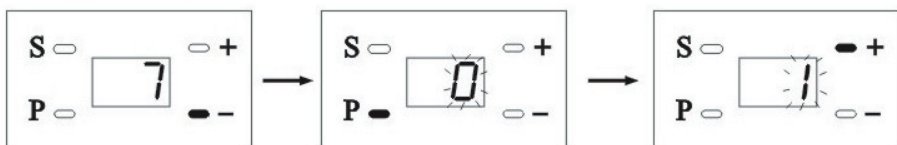
Tryck på knappen -. "6" visas på displayen för att ange att meny 6 är vald.

Tryck på knappen P. "0" blinkar på displayen för att ange att larmfunktionen är avstängd.

Tryck på knappen + för att aktivera larmfunktionen. "1" blinkar på displayen.

Tryck på knappen P för att spara inställningen.

Inställning av automatisk stängning



Tryck på knappen -. "7" visas på displayen för att ange att meny 7 är vald.

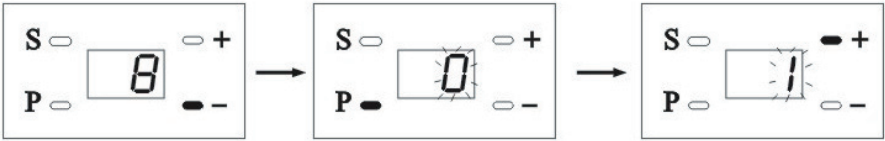
Tryck på knappen P. "0" blinkar på displayen för att ange att automatiskt stängning är avstängd.

Tryck på knappen + för att aktivera funktionen automatiskt stängning. "1" blinkar på displayen.

Tryck på knappen - för att välja hur många 30-sekunders perioder som ska förflyta innan porten stängs automatiskt. Det går att välja från 1 till 8, vilket motsvarar ett tidsintervall på 30 sekunder till 4 minuter.

Tryck på knappen P för att spara inställningen.

Inställning av underhållssignal

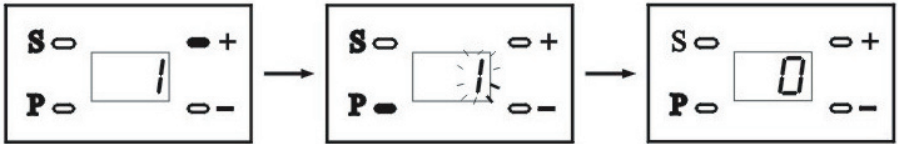


Om du vill att protöppnaren så påminna dig om att den behöver service, kan du ställa in det i meny 8. Tryck på knappen -. "8" visas på displayen för att ange att meny 8 är vald.

Tryck på knappen P. "0" blinkar på displayen för att ange att underhållssignalen är avstängd.

Tryck på knappen + för att aktivera underhållssignal. "1" blinkar på displayen.

Avsluta programmering



Tryck på knappen + för att välja meny1, och håll därefter knappen P intryckt tills "0" visas på displayen.

Denna punkt måste följas för att alla inställningar som du gjort ska sparas.

Rengöring och underhåll

Portöppnarens ytor borstas av med en borste eller torkas av med en väl urvriden trasa.

Om det uppstår onormala, knirkande eller rasslande ljud från portöppnaren, kan du smörja alla rörliga delar och eventuellt sträcka kedjan.

Om du har aktiverat underhållssignal, kommer portöppnaren att ge ifrån sig en ljudsignal efter cirka 2000 öppningar för att påminna dig om att rörliga delar ska smörjas.

Problemlösning

- 1) Kedjan löper i skenan men porten rör sig inte.
Bromsen på ryttaren är lossad. Aktivera bromsen.
- 2) Porten fungerar inte normalt, och "H" visas på displayen.
Motorn är påverkad av fukt. Låt en fackman torka motorn.
- 3) Porten stoppar plötsligt eller går ryckigt, och "F" visas på displayen.
Porten har stött på förhinder. Avlägsna hinder och kör porten en hel cykel (öppna - stäng - öppna) för att återställa den till normal drift.
- 4) Om "L" visas i displayen beror det på att motorn får motstånd. Detta är inte ett fel, men du bör reducera motståndet så att motorn inte slits för snabbt.

Servicecenter

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet 08.00 till 16.00
- Tel.: +46 (0)451 833 00
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverket.se

DK

NO

SE

FI

GB

DE

Överensstämmelseförklaring

Vi förklarar härmed, att

**FJÄRRMANÖVRERAD
GARAGEPORTÖPPNARE**

12108 (350G)

230 V - 150 W

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN 13241

EN 12445

EN 12453

enligt bestämmelserna i direktiverna
2006/95/EEG Lågspänningsdirektivet
2004/108/EEG EMC-direktivet



Stefan Schou
Inköpschef

30.12.2010 - HP Værktøj A/S, DK-7080 Børkop

Miljöinformation

HP Værktøj A/S strävar efter att tillverka miljövänliga elektriska och elektroniska produkter och vi vill även medverka till att säkerställa ett säkert avyttrande av sådana avfallsprodukter som kan vara skadliga för miljön.

Det är viktigt för oss alla att ha en ren miljö. Vårt företag har som målsättning att uppfylla EU-kraven på detta område så att vi säkerställer korrekt insamling, hantering, återvinning och bortskaffande av elektrisk utrustning som annars kan vara skadlig för miljön. Detta innebär även att våra produkter aldrig innehåller några av följande kemikalier eller ämnen:

- Bly
- Kvicksilver
- Kadmium
- Sexvärdigt krom
- PBB (polybromerade bifenyler) (flamskyddsmedel)
- PBDE (polybromerade difenyletrar) (flamskyddsmedel)

HP Værktøj A/S är stolta över att kunna stödja EU:s miljöinitiativ för en renare miljö och förklarar härmed att våra produkter uppfyller såväl WEEE-direktivet (2002/96/EG) som RoHS-direktivet (2002/95/EG).

Även du som konsument kan vara med och skydda vår miljö genom att följa gällande miljöbestämmelser och lämna in förbrukade elektriska och elektroniska produkter på den kommunala återvinningsstationen. Kom ihåg att ta ur eventuella batterier innan du gör dig av med produkten.

RoHS
COMPLIANT™



Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)
63 - HOT PRODUCTS CO. Kristiansand, Norge
EU-importör:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark

© 2010 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

KAUKO-OHJATTAVA AUTOTALLINOVENAVA AJA

Johdanto

Saat kauko-ohjattavasta autotallinovenavaajasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen ovenavaajan käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi ovenavaajan toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	100 W
Oven paino, enintään:	100 kg
Oven leveys, enintään:	5 m
Oven korkeus, enintään:	2,5 m
Mukana 2 kpl kaukosäätimiä ulkokäyttöön ja 1 kpl sisäkäyttöön.	

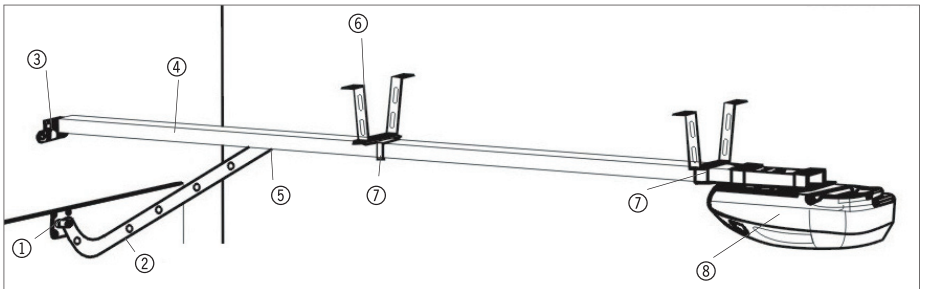
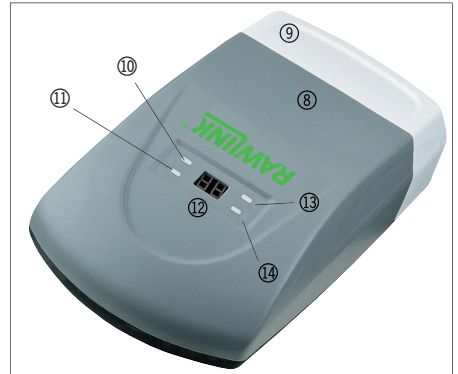
Turvallisuusohjeet

Ovenavaaja tulee suojata vedeltä ja kosteudelta.

Samaan oveniin ei saa asentaa kahta ovenavaajaa.

Ovenavaajan osat

1. Ovikiihniike
2. Nostovarsi
3. Seinäkiihniike
4. Kisko
5. Liukukiihnnitin
6. Kattokiihniike
7. U-kiihniike
8. Moottorikotelo
9. Valaisin
10. Painike –
11. Painike +
12. Näyttö
13. Painike P
14. Painike S



RAWLINK™

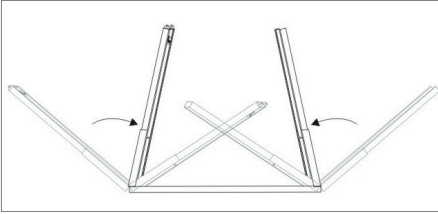
Asennus

Kiskon valmistelut

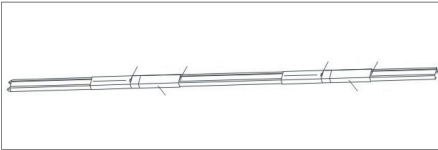
Ota kisko ulos pakkauksesta.



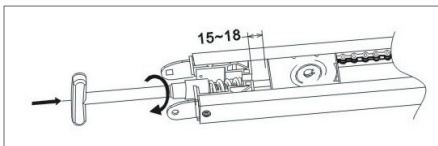
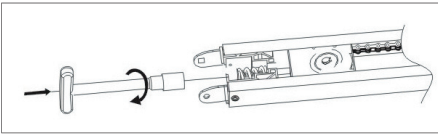
Taita kisko auki.



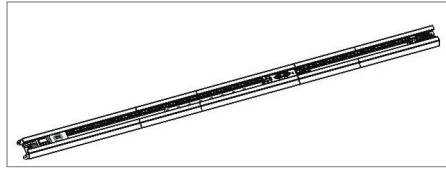
Aseta muhvit liitoskohtien ympärille.



Kiristä päätepysäyttimen mutteria hylsyavaimella, kunnes vapaata tilaa on 15–18 mm.

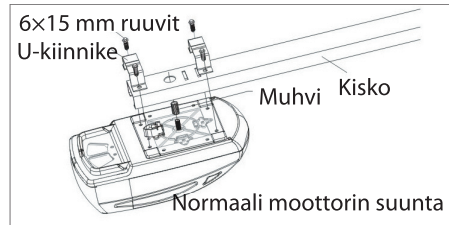


Kisko on nyt asennusvalmis.

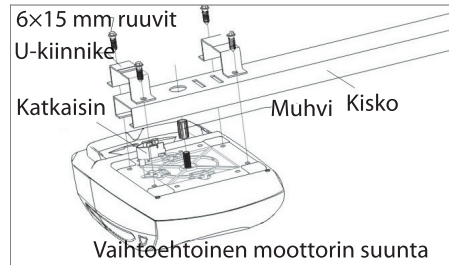


Ovenavaajan asennus

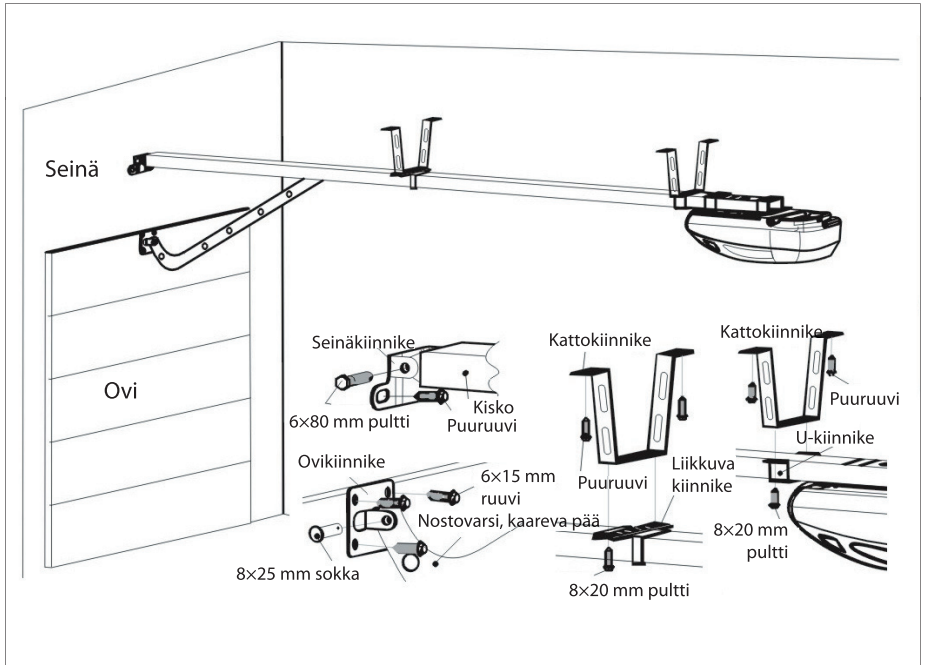
Pane muhvi moottorin akselin päälle. Asenna moottorikotelo (8) kiskoon (4) U-kiinnikkeen ja neljän 6x15 mm:n ruuvin avulla. Valon (9) tulee osoittaa pois päin kiskosta.



Jos asennuspaikassa on ahdasta, voidaan moottoria tarvittaessa kääntää neljänneskierroksen.



Ota huomioon, että pistorasiaa täytyy siirtää vastaavasti.



Kiinnitä kaksi kattokiinnikettä (6) kattoon 6x80 mm:n puuruuveilla.

Asenna kisko lähimpänä moottoria olevaan kattokiinnikkeeseen U-kiinnikkeellä ja 8x20 mm:n pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla.

Asenna kisko kiskon keskiosassa olevaan kattokiinnikkeeseen liikkuvalla kiinnikkeellä ja 8x20 mm:n pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla.

Asenna seinäkiinnike (3) seinään 6x80 mm:n puuruuveilla. Kiinnitä kisko seinäkiinnikkeeseen 6x80 mm:n pulvilla ja mutterilla.

Asenna ovikiinnike (1) oven yläreunaan keskelle 6x15 mm:n ruuveilla.

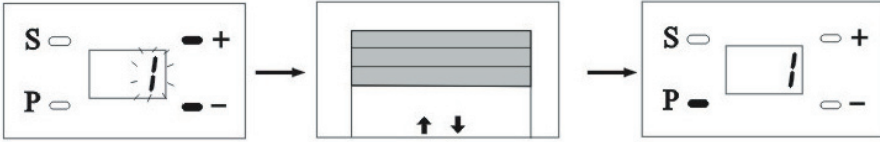
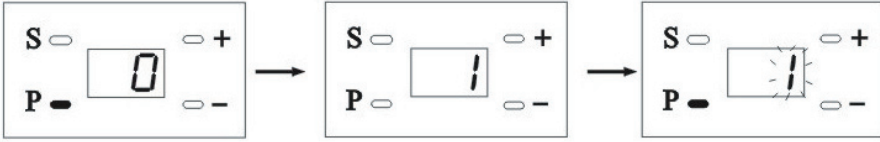
Kiinnitä nostovarren kaareva pää (2) ovikiinnikkeeseen 8x25 mm:n sokilla ja lukitussoakalla. Kiinnitä myös nostovarren toinen pää kiskon sisässä olevaan liukukiinnittimeen samalla tavoin.

Valmistelut

Ovenavaaja täytyy ohjelmoida, ennen kuin se otetaan käyttöön.

Liitä ovenavaaja sähköverkkoon.

Ovi auki -asennon säätäminen

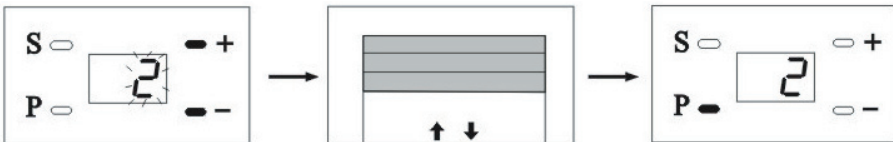
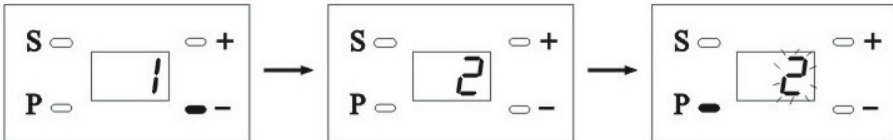


Paina painiketta P noin 8 sekunnin ajan. Ovenavaajasta kuuluu ääni ja näyttöön tulee "1" osoittaen, että olet valikossa 1. Paina painiketta P. "1" vilkkuu näytössä. Ovea nostetaan tai lasketaan painamalla painikkeita + ja -. Jatka, kunnes ovi on kokonaan auki.

Seuraavaan kohtaan siirrytään painamalla painiketta P.

Jos näyttöön tulee "F", moottoriyksikkö saa liikaa vastusta. Syynä voi olla esimerkiksi se, että ovi on liian raskas tai että jouset ovat liian kireitä.

Ovi kiinni -asennon säätäminen

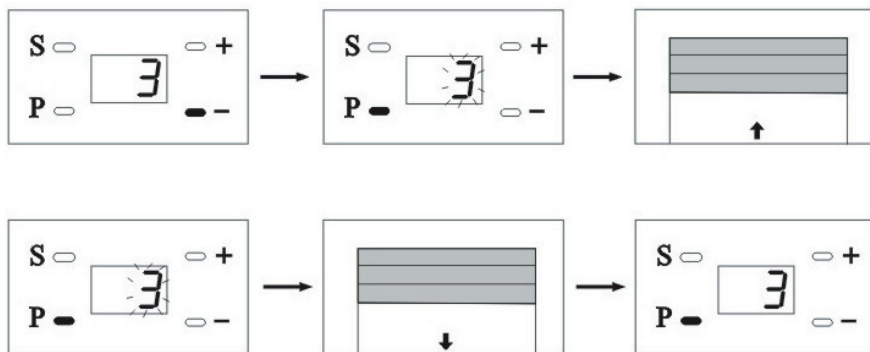


Paina painiketta -. Näytössä näkyy "2". Paina painiketta P. "2" vilkkuu näytössä osoittaen, että olet valikossa 2.

Ovea nostetaan tai lasketaan painamalla painikkeita + ja -. Jatka, kunnes ovi on kokonaan kiinni.

Seuraavaan kohtaan siirrytään painamalla painiketta P.

Vastuksen kokeileminen



Paina painiketta -. "3" tulee näyttöön osoittaen, että olet valikossa 3.

Paina painiketta P. "3" vilkkuu näytössä.

Ovi nousee ylös automaattisesti.

Paina kaksi kertaa painiketta P.

Ovi laskeutuu.

Tallenna säätö painamalla painiketta P.

Valitse valikko 1 painamalla painiketta +.

Tallenna sitten tekemäsi asetukset pitämällä painike P alaspainettuna, kunnes "0" rullaa näytössä.

Nyt olet valmis ohjelmoimaan ovenavaajan. Valikot 4–8 ovat valmiiksi ohjelmoituja, mutta niitä voi tarvittaessa muuttaa.

Jos sinun tarvitsee suurentaa tai pienentää vastusasetusta (esim. kylmällä säällä), toimi seuraavasti:

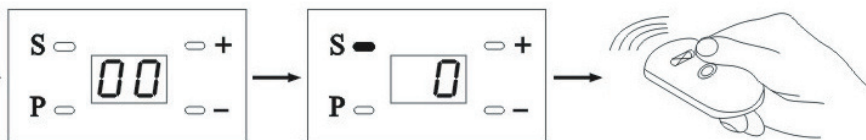
- Pidä kaukosäätimen kumpikin painike painettuna, kunnes ovenavaajan valo alkaa vilkkua.

Autotallin ovi liikkuu automaattisesti täyden kierroksen avautuessaan ja sulkeutuessaan.

Ovenavaaja on nyt kirjannut automaattisesti oven todellisen vastuksen.

Kauko-ohjauksen käyttöönotto

HUOMAA: Autotallinoven kauko-ohjaus on jo otettu käyttöön ennen toimitusta.



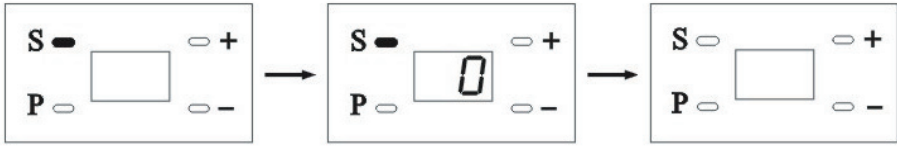
Manuaalinen rekisteröinti: Paina painiketta S.

Paina kaksi kertaa kaukosäätimen ylintä suurta painiketta.

Kauko-ohjaus on nyt otettu käyttöön.

Tee samat toimet kahdella jäljellä olevalla kaukosäätimellä.

Kauko-ohjauksen poistaminen käytöstä



Pidä painike S alaspainettuna.

Näytössä näkyy "0".

Vapauta painike S, kun näyttö on tyhjä.

Kauko-ohjaus on nyt poistettu käytöstä.

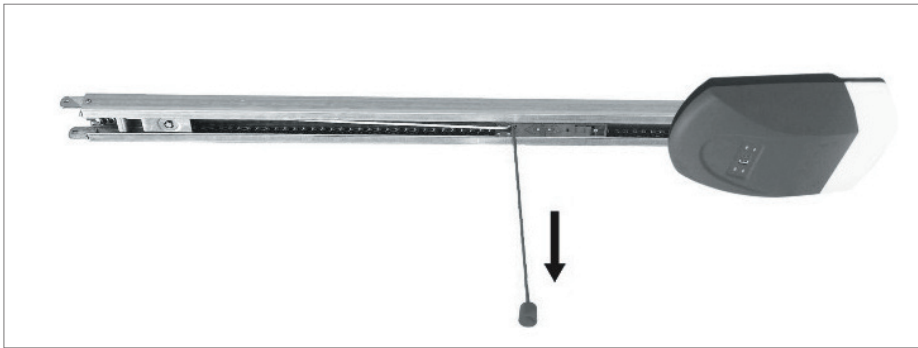
Käyttäminen

Ovi avataan ja suljetaan painamalla kaukosäätimen ylempää painiketta.

Lamppu sytytetään painamalla kaukosäätimen alempää painiketta.

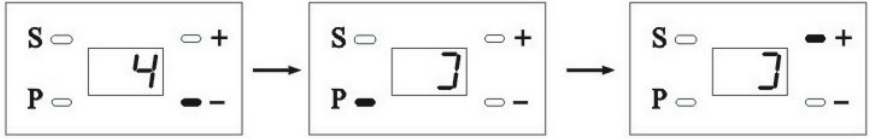
Jos olet kytkenyt hälytystoiminnon päälle, merkkiäni muistuttaa jonkin ajan kuluttua oven sulkemisesta. Sulje ovi tai katkaise hälytys kaukosäätimestä.

Avaaminen käsin



Sähkökatkoksen sattuessa ovi voidaan avata tai sulkea käsin. Vapauta jarru vetämällä kiskon liukukiinnittimeen kiinnitetystä narusta. Sähkökatkoksen päätyttyä ovenavaajaa voidaan käyttää taas normaalisti.

Herkkyden säätäminen

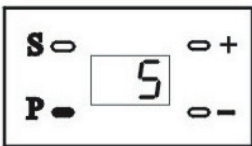
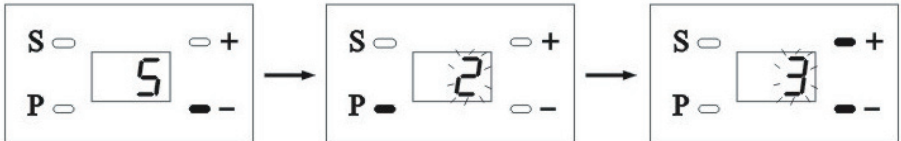


Paina painiketta –. "4" tulee näyttöön osoittaen, että olet valikossa 4.

Säädi vastus painamalla painikkeita + ja –. Vastus näkyy erilaisina symboleina näyttössä.

Tehdasasennuksessa vastus on säädetty tasoon 4, joka on yleensä ihanteellinen säätö. Jos herkkyys säädetään liian isoksi, ovi ei toimi oikealla tavalla.

Kaukosäätimen valitseminen



Jos haluat ohjata useita ovia samalla kaukosäätimellä, tee asetukset valikossa 5 seuraavasti:

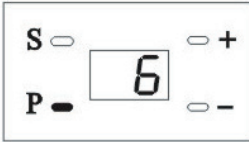
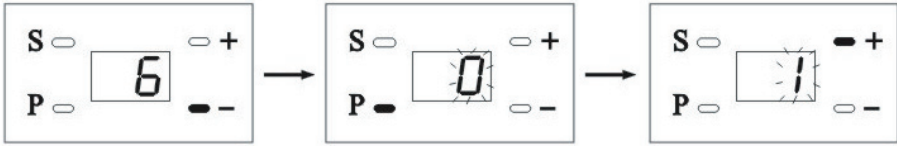
Paina painiketta –. "5" tulee näyttöön osoittaen, että olet valikossa 5.

Paina painiketta P. "2" tulee näyttöön.

Valitse kaukosäätimen numero painamalla painikkeita + ja –.

Tallenna säätö painamalla painiketta P.

Hälytystoiminnon säätäminen



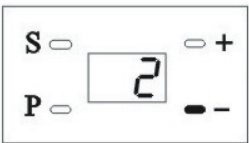
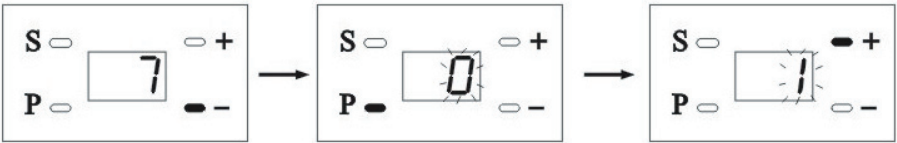
Paina painiketta -. "6" tulee näyttöön osoittaen, että olet valikossa 6.

Paina painiketta P. "0" vilkkuu näytössä osoittaen, ettei hälytystoiminto ole päällä.

Kytke hälytystoiminto päälle painamalla painiketta +. "1" vilkkuu näytössä.

Tallenna säätö painamalla painiketta P.

Automaattisen sulkemistoiminnon säätäminen



Paina painiketta -. "7" tulee näyttöön osoittaen, että olet valikossa 7.

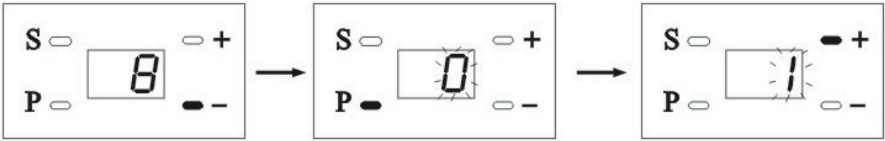
Paina painiketta P. "0" vilkkuu näytössä osoittaen, ettei automaattinen sulkemistoiminto on päällä.

Kytke automaattinen sulkemistoiminto päälle painamalla painiketta +. "1" vilkkuu näytössä.

Valitse painiketta painamalla, kuinka monen 30 sekunnin jakson jälkeen oven tulee sulkeutua automaattisesti. Valittavana ovat jaksot 1–8, jotka vastaavat aikaväliä 30 sekunnista 4 minuuttiin.

Tallenna säätö painamalla painiketta P.

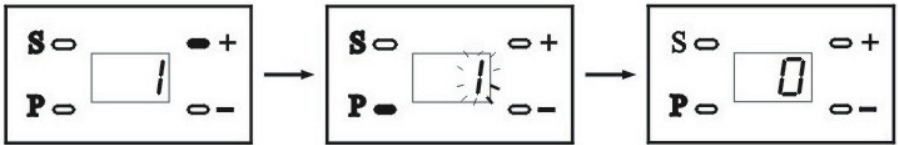
Huoltosignaalin säätäminen



Jos haluat ovenavaajan muistuttavan, milloin se on huollettava, tee asetus valikossa 8. Paina painiketta -."8" tulee näyttöön osoittaen, että olet valikossa 8.

Paina painiketta P."0" vilkkuu näytössä osoittaen, ettei huoltosignaali ole päällä. Kytke huoltosignaali päälle painamalla painiketta +."1" vilkkuu näytössä.

Ohjelmoinnin päättäminen



Siirry valikkoon 1 painamalla painiketta +. Pidä sen jälkeen painike P alaspainettuna, kunnes näyttöön tulee "0".

Tämä kohta on suoritettava, jotta tehdyt säädöt tallentuvat.

Puhdistus ja kunnossapito

Ovenavaajan pinnat kuivataan harjalla tai kuivaksi kierretyllä liinalla.

Jos ovenavaajasta kuuluu epätavallista, kitisevää tai rämisevää ääntä, kaikki liikkuvat osat on voideltava ja tarvittaessa kiristettävä ketju.

Jos huolto-signaali on kytketty päälle, ovenavaaja antaa noin 2 000 avauksen jälkeen merkkiäänänen muistutukseksi siitä, että kaikki liikkuvat osat on voideltava.

Vianetsintä

- 1) Ketju kulkee kiskossa, mutta ovi ei liiku.
Liukukiinnittimen jarru on vapautettu.
Kytke jarru päälle.
- 2) Ovi ei toimi normaalisti, ja näytössä näkyy "H".
Moottori on saanut kosteutta. Anna moottorin kuivaaminen ammattilaisen tehtäväksi.
- 3) Ovi pysähtyy yhtäkkiä tai liikkuu nykäyksittäin, ja näytössä näkyy "F".
Ovi on törmännyt esteeseen. Poista este ja käytä ovea kokonainen kierros (ylös, alas, ylös) normaalin käyttötilan palauttamiseksi.
- 4) Jos näytössä näkyy kirjain "L", vastus vaikuttaa moottorin toimintaan. Tämä ei ole virhe. Vastus on kuitenkin pyrittävä pitämään mahdollisimman pienenä, ettei moottori kulu liian voimakkaasti.

Huoltokeskus

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki klo 7.00 - 16.00
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hvpfi.com

DK

NO

SE

FI

GB

DE

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että

**KAUKO-OHJATTAVA
AUTOTALLINOVENAVA AJA**

12108 (350G)

230 V - 150 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN 13241

EN 12445

EN 12453

ja täyttävät seuraavien direktiivien määräykset

2006/95/ETY Pienjännitedirektiivi

2004/108/ETY EMC-direktiivi



Stefan Schou
Ostopäällikkö

30.12.2010 - HP Værktøj A/S, DK-7080 Børkop

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

HP Værktøj A/S pyrkii valmistamaan ympäristöystävällisiä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ja haluaa edistää ympäristölle vahingollisten jätteiden turvallista hävittämistä.

Terveellisellä ympäristöllä on suuri merkitys meille kaikille. Sen vuoksi olemme asettaneet tavoitteeksemme pitää tiukasti kiinni EU:n kyseistä aluetta koskevissa aloitteissa esittämistä vaatimuksista turvaamalla sellaisten sähkölaitteiden asianmukaisen keräyksen, käsittelyn, kierrätyksen ja hävittämisen, jotka voivat muutoin olla vahingollisia ympäristölle. Tämä tarkoittaa myös sitä, että tuotteemme eivät sisällä seuraavia kemikaaleja ja aineita:

- Lyijy
- Elohopea
- Kadmium
- Kuusiarvoinen kromi
- PBB (polybromatut bifenyylit) (palonestoaineita)
- PBDE (polybromatut difenyylieetterit) (palonestoaineita)

HP Værktøj A/S on ylpeä tukiessaan EU:n ympäristöaloitteita puhtaamman ympäristön edistämiseksi, ja vakuutamme täten, että tuotteemme täyttävät sekä WEEE-direktiivin (2002/96/EU) että RoHS-direktiivin (2002/95/EU) vaatimukset.

Myös sinä tuotteiden käyttäjänä voit omalta osaltasi suojella ympäristöä noudattamalla voimassa olevia ympäristömääräyksiä ja toimittamalla vanhat sähkölaitteet paikalliseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Jos laite sisältää paristoja, muista poistaa ne ennen laitteen hävittämistä.

RoHS
COMPLIANT™



RAWLINK™

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa
63 - HOT PRODUCTS CO. Kristiansand, Norjassa
EU-tuoja:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Tanska

© 2010 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

REMOTE-CONTROLLED GARAGE DOOR OPENER

Introduction

To get the most out of your new remote-controlled garage door opener, please read through these instructions and the attached safety regulations before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage: 230 V ~ 50 Hz
Power rating: 100W
Max. door weight: 100 kg
Max. door width: 5 m
Max. door height: 2.5 m
Includes 2 remote controls for outdoor use and 1 remote control for indoor use.

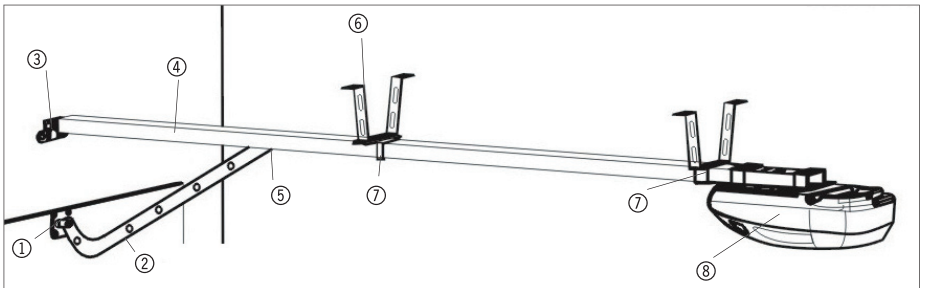
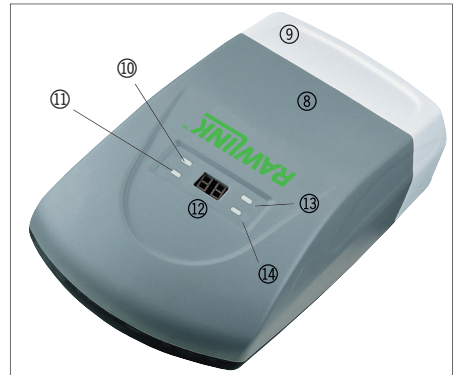
Special safety directions

The door opener must not be exposed to water or damp.

Do not fit two door openers to the same door.

Main components

1. Door bracket
2. Lifting arm
3. Wall brackets
4. Rail
5. Rider
6. Ceiling bracket
7. U bracket
8. Motor casing
9. Lamp
10. - button
11. + button
12. Display
13. P button
14. S button

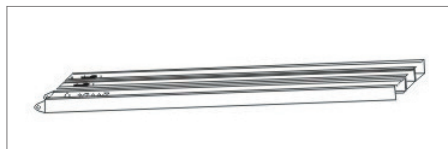


RAWLINK™

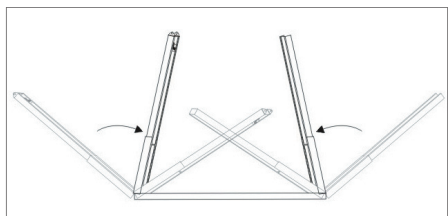
Assembly

Laying out the rail

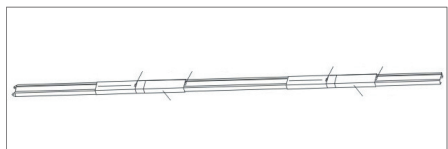
Unpack the rail.



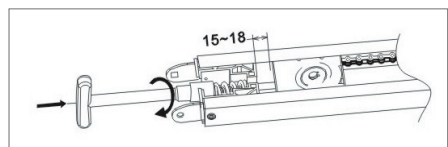
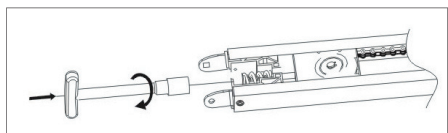
Unfold the rail.



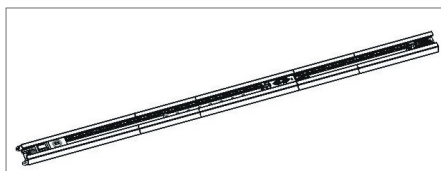
Set the couplings around the joints.



Tighten the nut on the end stop using a socket wrench, allowing a gap of 15-18 mm.

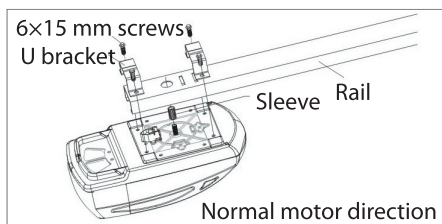


The rail is now ready for installation.

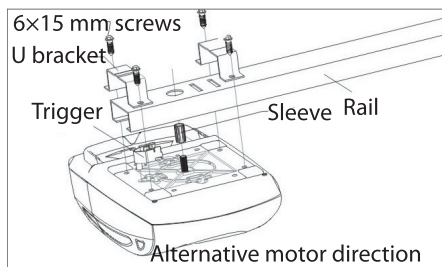


Installing the door opener

Set the collar on the motor shaft. Fit the motor casing (8) to the rail (4) using two U brackets and four 6×15 mm screws, so the light (9) points away from the rail.



If there is a shortage of space at the installation site, the motor can be turned a quarter revolution.



Please note that you must move the switch accordingly.

DK

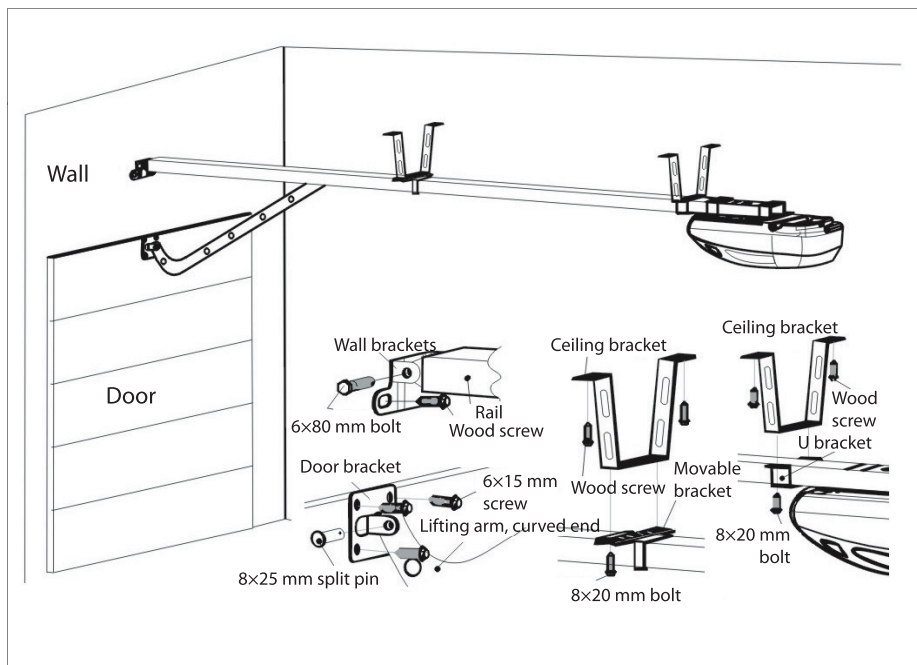
NO

SE

FI

GB

DE



Screw the two ceiling brackets (6) securely in place in the ceiling using 6×80 mm wood screws.

Fit the rail to the ceiling bracket nearest to the motor using a U bracket and 8×20 mm bolts, washers and nuts.

Fit the rail to the ceiling bracket in the middle of the rail using the movable bracket and 8×20 mm bolts, washers and nuts.

Fit the wall bracket (3) to the wall using 6×80 mm wood screws. Secure the rail to the wall bracket using a 6×80 mm bolt and nut.

Fit the door bracket (1) at the top centre of the door using 6×15 mm screws.

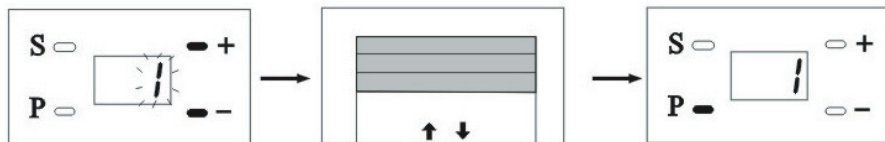
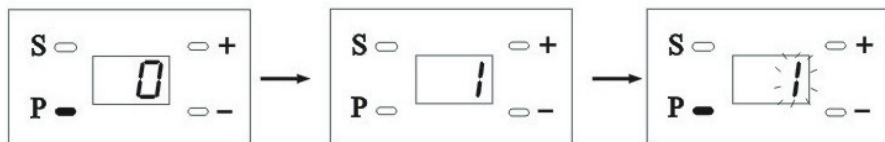
Secure the curved end of the lifting arm (2) to the door bracket using an 8×25 mm split pin and a locking split pin, and secure the other end of the lifting arm to the rider inside the rail in the same way.

Preparation

The door opener must be programmed before it can be used.

Connect the door opener to the mains electricity.

Setting the position "open door"



Hold the P button in for approximately 8 seconds.

The door opener emits a sound, and "1" appears on the display to indicate that you are in menu 1.

Press the P button. "1" flashes on the display.

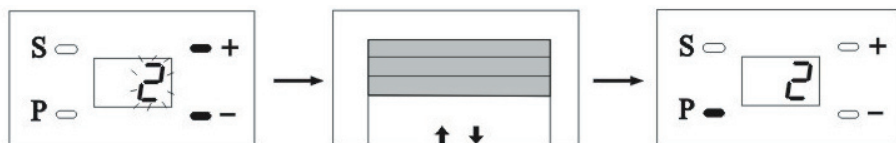
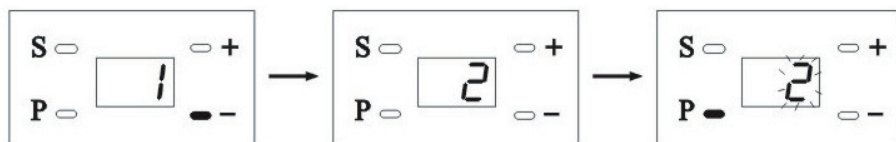
Press on the + and – buttons to raise or lower the door.

Move the door forward until it is fully open.

Press on the P button to continue to the next point.

If "F" appears in the display, it means the motor unit is encountering too much resistance. This may, for example, be due to the door being too heavy, or the springs being too taut.

Setting the position "closed door"



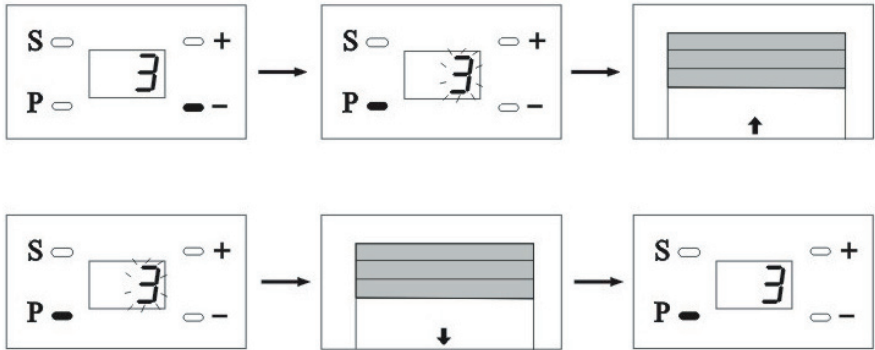
Press the – button. "2" appears on the display.

Press on the P button. "2" flashes on the display to indicate that you are in menu 2.

Press on the + and – buttons to raise or lower the door. Move the door forward until it is fully closed.

Press on the P button to continue to the next point.

Testing resistance



Press the – button. “3” appears on the display to indicate that you are in menu 3.
Press the P button. “3” flashes on the display.
The door goes up automatically.
Press the P button twice.
The door goes down.
Press the P button to save the setting.
Press the + button to select menu 1. Then hold the P button down until “0” circles in the display, to save your settings.

Programming of the door opener is now complete. Menus 4-8 are pre-programmed at the factory, but can be changed if necessary.

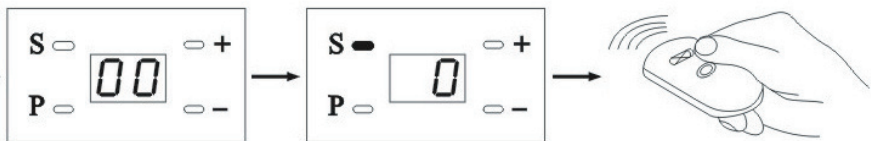
If you need to increase or reduce the resistance tolerance (e.g. in cold weather):
- Hold down both buttons on the remote control until the light on the door opener flashes.

The garage door automatically runs a full circle of opening and closing the door.

After this the door opener will have automatically registered the door’s actual resistance.

Registering a remote control

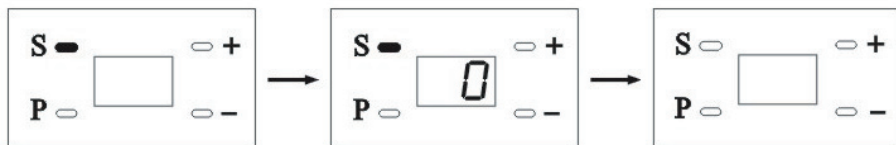
NOTE! The remote control is already registered to the garage door opener on delivery.



Manual registering: Press the S button.
Press the large button at the top of the remote control twice.

The remote control is now registered.
Do the same with the last two remote controls.

Canceling a remote control



Hold the S button down.

"0" appears on the display.

Release the S button when the display is blank.

The remote control is now cancelled.

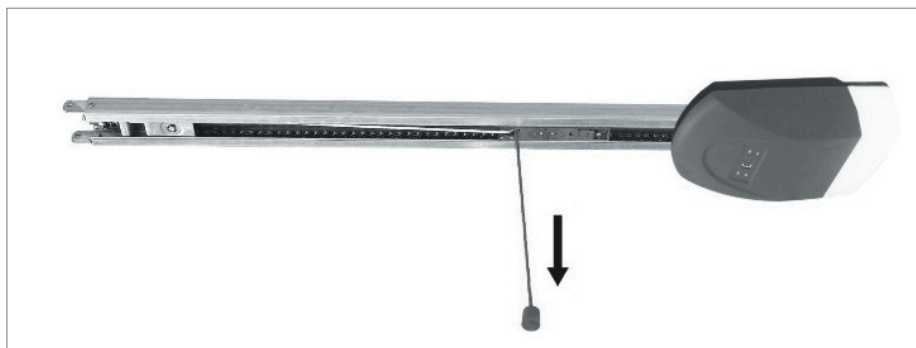
Use

Open and close the door by pressing the button at the top of the remote control.

Switch the light on by pressing the button at the bottom of the remote control.

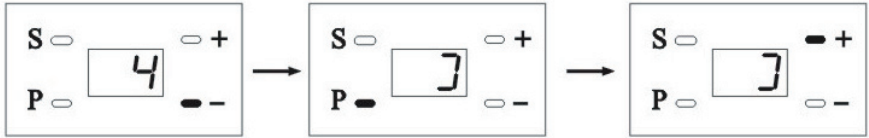
If you have switched the alarm function on, a signal will sound after a brief period to remind you to close the door. Close the door, or switch the alarm off on the remote control.

Manual opening



In the event of a power failure, you can open or close the door manually. Pull the cord that is attached to the rider in the rail to release the brake. When the power comes back on, you can use the door opener normally again.

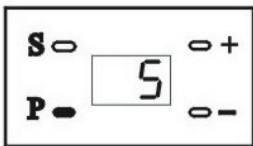
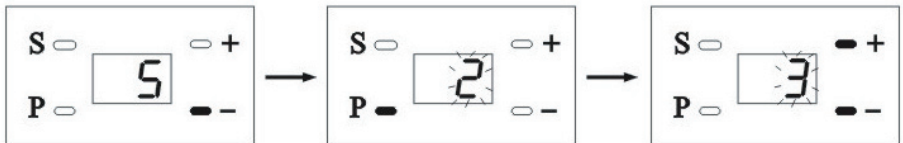
Adjusting sensitivity



Press the – button. “4” appears on the display to indicate that you are in menu 4. Press the + and – buttons to set resistance. Resistance is shown by various symbols on the display.

From the factory, resistance is set at level 4, which is normally the ideal setting. If sensitivity is set too high the door will not function as it should.

Selecting a remote control



If you want to control several doors using the same remote control, you have to set this in menu 5 as follows:

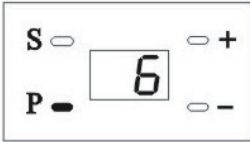
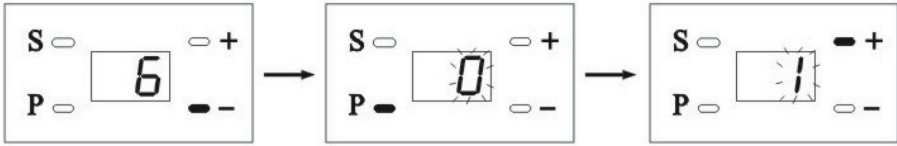
Press the – button. “5” appears on the display to indicate that you are in menu 5.

Press the P button. “2” appears.

Press the + and – buttons to set the number of the remote control.

Press the P button to save the setting.

Setting the alarm function



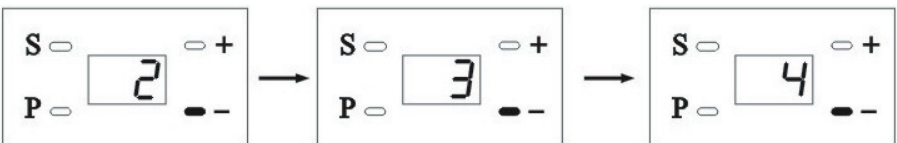
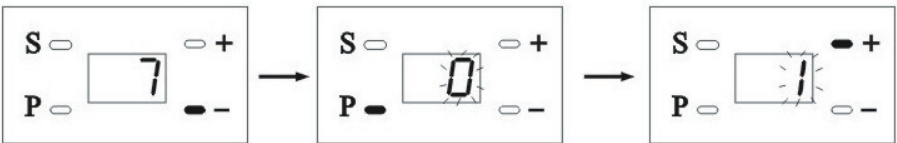
Press the – button. “6” appears on the display to indicate that you are in menu 6.

Press on the P button. “0” flashes on the display to indicate that the alarm function is switched off.

Press the + button to switch the alarm function on. “1” flashes on the display.

Press the P button to save the setting.

Setting automatic closure



Press the – button. “7” appears on the display to indicate that you are in menu 7.

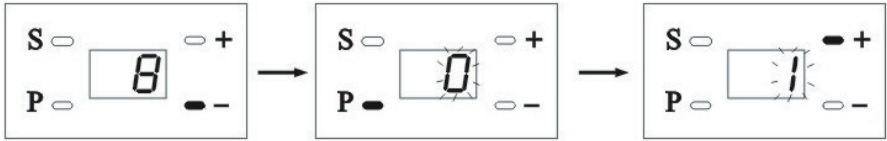
Press on the P button. “0” flashes on the display to indicate that automatic closure is switched off.

Press the + button to switch automatic closure on. “1” flashes on the display.

Press the – button to select how many 30-second periods must elapse before the door closes automatically. You can choose from 1 to 8, corresponding to a time period from 30 seconds to 4 minutes.

Press the P button to save the setting.

Setting the maintenance signal

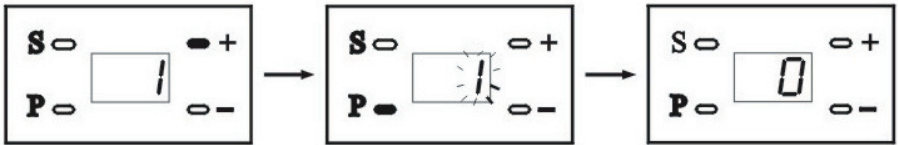


If you want the door opener to remind you when it is time for maintenance, you must set this in menu 8. Press the - button. "8" appears on the display to indicate that you are in menu 8.

Press on the P button. "0" flashes on the display to indicate that the maintenance signal is switched off.

Press the + button to switch the maintenance signal on. "1" flashes on the display.

Completing programming



Press the + button to select menu 1, and then hold the P button down until "0" appears on the display.

This point must be followed in order to save the settings you have made.

Cleaning and maintenance

The surfaces of the door opener must be brushed down or wiped with a well-wrung cloth.

If the door starts to make abnormal, squeaking or rattling noises, lubricate all moving parts and, if necessary, tighten the chain.

If you have switched the maintenance signal on, the door opener will emit a sound signal after approximately 2000 openings to remind you that all moving parts must be lubricated.

Troubleshooting

- 1) The chain runs in the rail, but the door does not move.
The brake on the rider has been released. Engage the brake.
- 2) The door is not functioning normally, and "H" is showing on the display.
The motor has been affected by damp. Have the motor dried by an expert.
- 3) The door jerks or stops suddenly, and "F" appears on the display.
The door has encountered an obstacle. Remove the obstacle, and let the door run a full cycle (right up, right down, right up) to get it back to normal operation.
- 4) If "L" appears in the display, it means the motor is encountering resistance. This is not a fault, but you should reduce the resistance to prevent the motor from wearing too quickly.

Service centre

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open 7.00 to 16.00
- E-mail: service@hpv.dk

DK

NO

SE

FI

GB

DE

Declaration of compliance

We hereby declare that

**REMOTE-CONTROLLED
GARAGE DOOR OPENER**

12108 (350G)

230 V - 150 W

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN 13241

EN 12445

EN 12453

in accordance with the provisions of the following directives

2006/95/EEC The Low Voltage Directive

2004/108/EEC EMC Directive



Stefan Schou
Purchasing manager

30.12.2010 - HP Værktøj A/S, DK-7080 Børkop,
Denmark

Environmental information

HP Værktøj A/S endeavours to manufacture environmentally-friendly electrical and electronic products; we also wish to contribute to the safe disposal of waste substances which may be environmentally hazardous.

A healthy environment is important for everyone, and we have therefore set ourselves the target of complying with the requirements contained in the EU's initiatives in this area, which means we guarantee the environmentally-sound collection, processing, recovery and disposal of electronic equipment which might otherwise harm the environment.

This also means that our products do not contain any of the following chemicals or substances:

- Lead
- Mercury
- Cadmium
- Hexavalent chromium
- PBB (polybrominated biphenyls) (flame retardants)
- PBDE (polybrominated diphenyl ethers) (flame retardants)

HP Værktøj A/S is proud to support the EU's environmental initiatives in order to play a part in a cleaner environment and hereby declares that our products comply with both the WEEE Directive (2002/96/EC) and the RoHS Directive (2002/95/EC).

GB

As a consumer, you can also play a part in protecting the environment by following the applicable environmental regulations and taking old electrical and electronic equipment to your local recycling centre. If the equipment contains batteries, you must remember to remove these before you dispose of the equipment.



Manufactured in P.R.C.
63 - HOT PRODUCTS CO. Kristiansand, Norway
EU Importer:
HP Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Denmark

© 2010 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The contents of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

FERNBEDIENTER GARAGENTORÖFFNER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen fernbedienten Garagentoröffner möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Toröffners später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Teile des Toröffners

1. Torbeschlag
2. Hubarm
3. Wandbeschlag
4. Schiene
5. Reiter
6. Deckenbeschlag
7. U-Beschlag
8. Motorgehäuse
9. Lampe
10. Taste –
11. Taste +
12. Display
13. Taste P
14. Taste S

Technische Daten

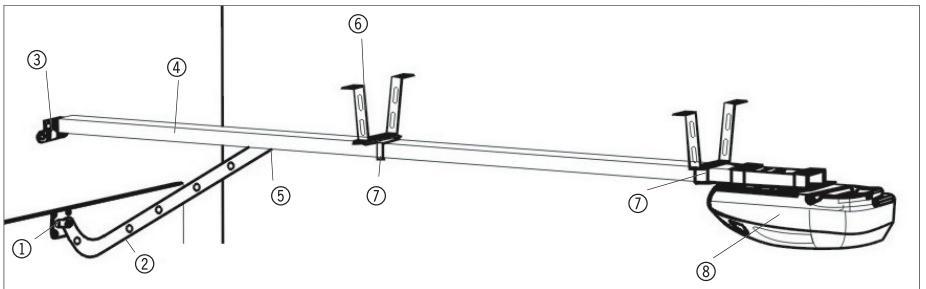
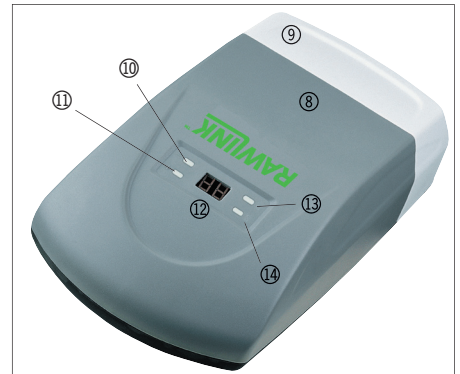
Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	100 W
Max. Torgewicht:	100 kg
Max. Torbreite:	5 m
Max. Torhöhe:	2,5 m

Einschließlich 2 Fernbedienungen für den Gebrauch im Freien und 1 Fernbedienung für den Gebrauch im Gebäude.

Besondere Sicherheitshinweise

Der Toröffner darf nicht Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Niemals zwei Toröffner am gleichen Tor montieren.



RAWLINK™

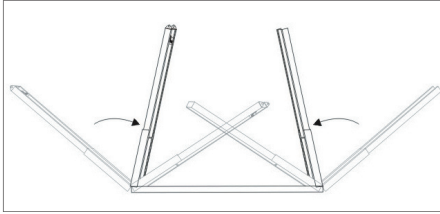
Montage

Verlegen der Schiene

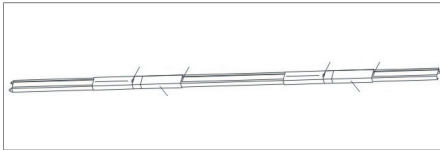
Packen Sie die Schiene aus.



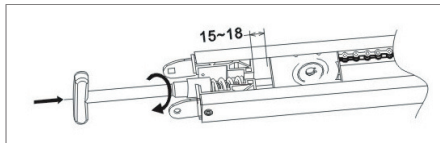
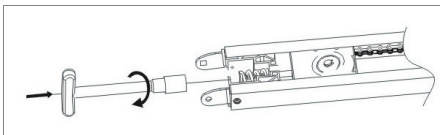
Klappen Sie die Schiene auseinander.



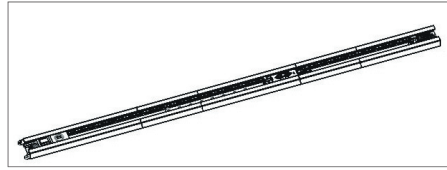
Bringen Sie die Verbindungsstücke an den Verbindungen an.



Ziehen Sie die Muttern am Endstück mit einem Gabelschlüssel so an, dass ein Freiraum von 15-18 mm verbleibt.

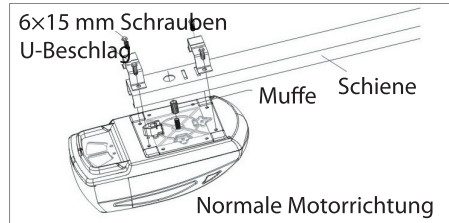


Die Schiene kann jetzt montiert werden.

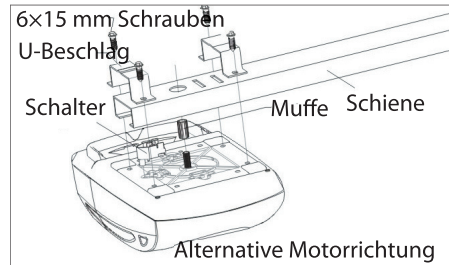


Montage des Toröffners

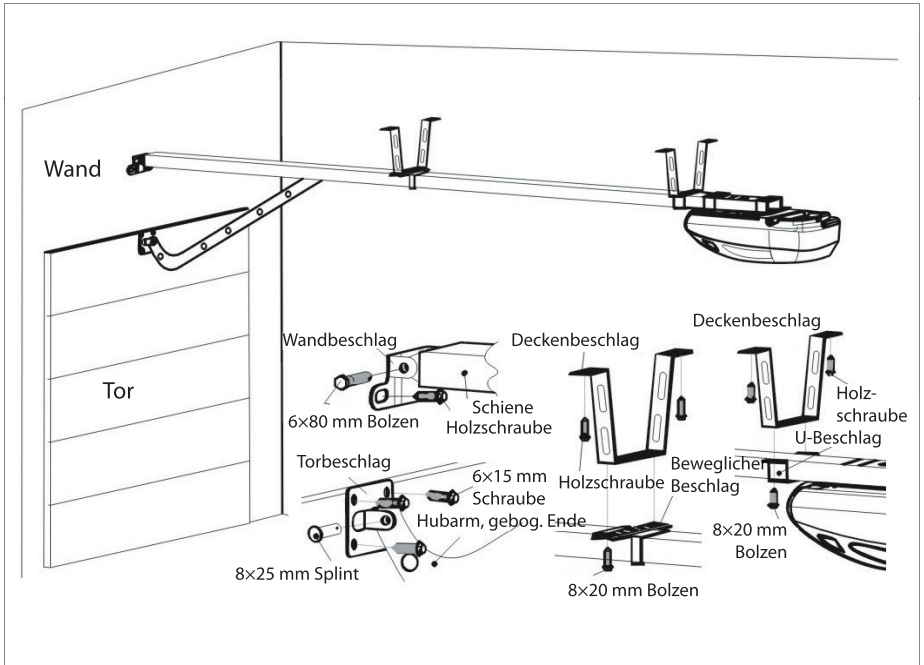
Bringen Sie die Muffe an der Welle des Motors an. Montieren Sie das Motorgehäuse (8) mithilfe der beiden U-Beschläge und 4 Stck. 6x15 mm Schrauben so an der Schiene (4), dass die Lampe (9) von der Schiene weg zeigt.



Wenn am Montageort nicht genug Platz zur Verfügung steht, kann der Motor um eine Vierteldrehung gedreht werden.



Beachten Sie, dass Sie in diesem Fall den Schalter entsprechend verschieben müssen.



Schrauben Sie die beiden Deckenbeschläge (6) mit 6x80 mm Holzschrauben in der Decke fest.

Montieren Sie die Schiene mit einem U-Beschlag und 8x20 mm Bolzen, Unterlegscheiben und Muttern am Deckenbeschlag in der Nähe des Motors.

Montieren Sie die Schiene mit dem beweglichen Beschlag und 8x20 mm Bolzen, Unterlegscheiben und Muttern am Deckenbeschlag in der Mitte der Schiene.

Montieren Sie den Wandbeschlag (3) mit 6x80 mm Holzschrauben an der Wand. Befestigen Sie die Schiene mit einem 6x80 mm Bolzen und einer Mutter am Wandbeschlag.

Befestigen Sie den Torbeschlag (1) mit 6x15 mm Schrauben oben in der Mitte des Tors.

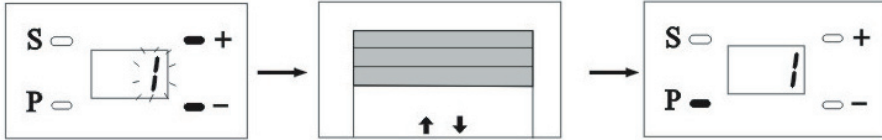
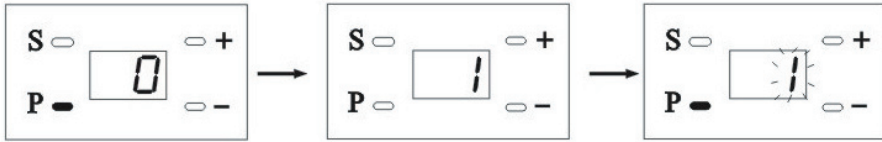
Befestigen Sie das gebogene Ende des Hubarms (2) mit einem 8x25 mm Splint und einem Schließsplint am Torbeschlag, und befestigen Sie das andere Ende des Hubarms auf die gleiche Weise an dem Reiter innen an der Schiene.

Vorbereitung

Der Toröffner muss vor der Inbetriebnahme programmiert werden.

Schließen Sie den Toröffner ans Stromnetz an.

Position "geöffnetes Tor" einstellen.



Halten Sie die Taste P ca. 8 Sekunden lang gedrückt.

Der Toröffner gibt ein Tonsignal von sich, und im Display wird "1" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 1 befinden.

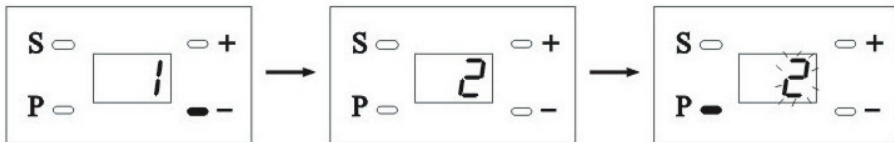
Drücken Sie auf die Taste P. "1" blinkt im Display.

Drücken Sie auf die Tasten + und -, um das Tor hoch oder herunter zu fahren. Fahren Sie das Tor hoch, bis es ganz offen ist.

Drücken Sie die Taste P, um zum nächsten Punkt zu gelangen.

Wenn im Display „F“ angezeigt wird, hat die Motoreinheit zuviel Widerstand. Das kann z. B. daran liegen, dass das Tor zu schwer oder die Federn zu straff sind.

Position "geschlossenes Tor" einstellen.



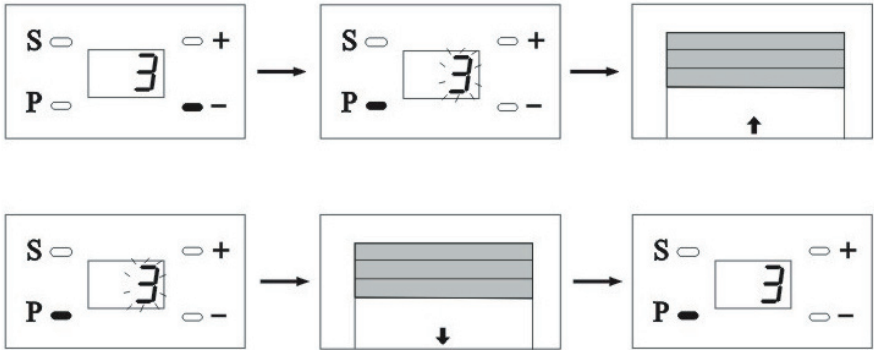
Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "2" angezeigt.

Drücken Sie auf die Taste P. "2" blinkt im Display, um anzuzeigen, dass Sie im Menü 2 sind.

Drücken Sie auf die Tasten + und -, um das Tor hoch oder herunter zu fahren. Fahren Sie das Tor herunter, bis es ganz geschlossen ist.

Drücken Sie die Taste P, um zum nächsten Punkt zu gelangen.

Widerstand prüfen



Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "3" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 3 befinden.

Drücken Sie auf die Taste P. "3" blinkt im Display. Das Tor wird automatisch nach oben gefahren.

Drücken Sie die Taste P zwei Mal.

Das Tor wird herunter gefahren. Drücken Sie die Taste P, um die Einstellung zu speichern.

Drücken Sie die Taste +, um Menü 1 zu wählen. Halten Sie dann die Taste P gedrückt, bis "0" durch das Display läuft, um Ihre Einstellungen zu speichern.

Sie sind jetzt mit der Programmierung des Toröffners fertig. Die Menüs 4-8 sind werkseitig vorprogrammiert, können jedoch erforderlichenfalls geändert werden.

Wenn Sie die Widerstandstoleranz (z. B. bei kaltem Wetter) erhöhen oder reduzieren müssen, gehen Sie wie folgt vor:

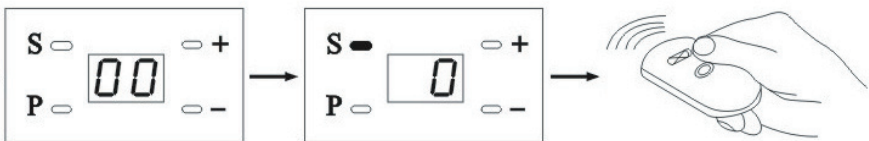
- Halten Sie beide Tasten der Fernbedienung gedrückt, bis die Lampe am Toröffner blinkt.

Das Garagentor führt einen vollen Zyklus mit Öffnen und Schließen des Tors durch.

Dann hat der Türöffner den tatsächlichen Widerstand des Tors registriert.

Anmelden der Fernbedienung

HINWEIS: Die Fernbedienung ist bei Lieferung bereits am Garagentoröffner angemeldet.



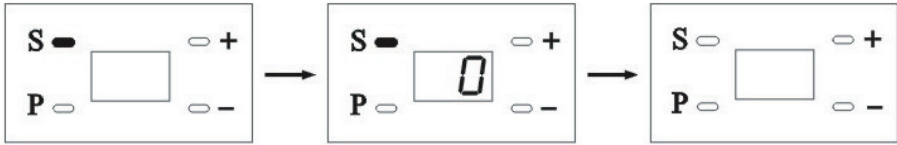
Manuelles Anmelden: Drücken Sie auf die Taste S.

Drücken Sie die obere große Taste der Fernbedienung 2 Mal.

Die Fernbedienung ist jetzt angemeldet.

Mit den letzten beiden Fernbedienungen wird ebenso verfahren.

Abmelden der Fernbedienung.



Halten Sie die Taste S gedrückt.

Im Display wird "0" angezeigt.

Lassen Sie die Taste S los, wenn das Display leer ist.

Die Fernbedienung ist jetzt abgemeldet.

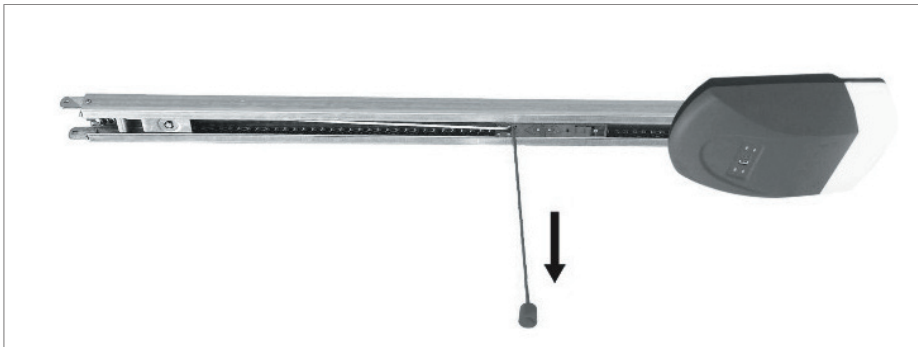
Betrieb

Das Tor wird durch Drücken der obersten Taste der Fernbedienung geöffnet und geschlossen.

Die Lampe wird durch Drücken der untersten Taste der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet.

Wenn Sie die Alarmfunktion eingeschaltet haben, ertönt nach einiger Zeit ein Signal, um Sie daran zu erinnern, das Tor zu schließen. Schließen Sie das Tor oder schalten Sie den Alarm an der Fernbedienung ab.

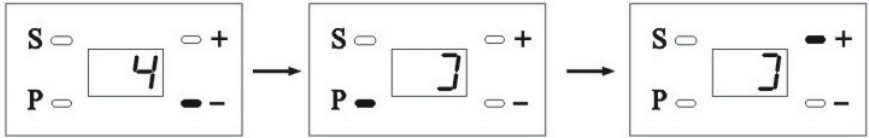
Manuelles Öffnen



Bei einem Stromausfall können Sie das Tor manuell öffnen oder schließen. Ziehen Sie an der Kordel, die an dem Reiter in der Schiene befestigt ist, um die Bremse zu lösen.

Wenn der Strom wieder da ist, können Sie den Toröffner wieder normal verwenden.

Einstellen der Empfindlichkeit



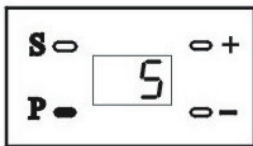
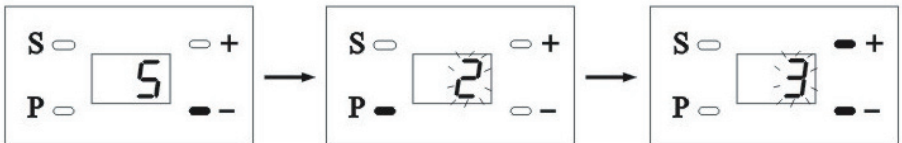
Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "4" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 4 befinden.

Drücken Sie die Tasten + und -, um den Widerstand einzustellen.

Der Widerstand wird im Display mit verschiedenen Symbolen angezeigt.

Werkseitig ist der Widerstand auf Stufe 4 eingestellt, was normalerweise die ideale Einstellung ist. Wenn die Empfindlichkeit zu hoch eingestellt ist, funktioniert das Tor nicht wie vorgesehen.

Wahl der Fernbedienung



Wenn Sie mehrere Tore mit der gleichen Fernbedienung steuern möchten, müssen Sie dies in Menü 5 wie folgt einstellen:

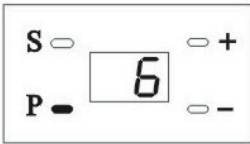
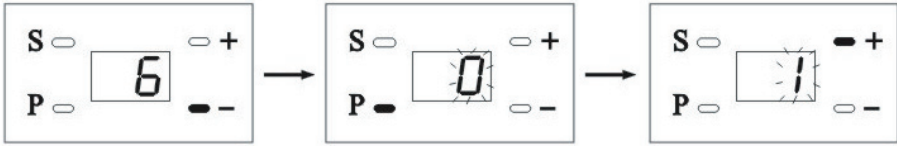
Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "5" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 5 befinden.

Drücken Sie auf die Taste P. "2" wird angezeigt.

Drücken Sie die Tasten + und -, um die Nummer auf der Fernbedienung einzustellen.

Drücken Sie die Taste P, um die Einstellung zu speichern.

Einstellen der Alarmfunktion



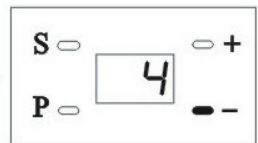
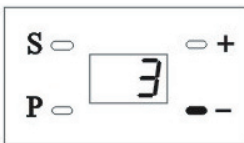
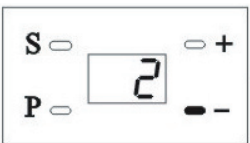
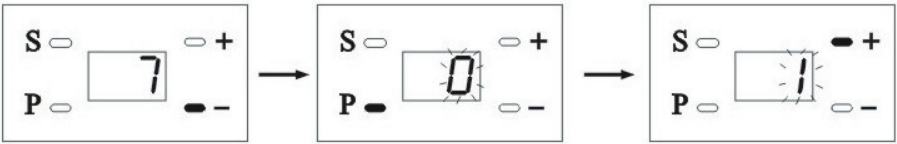
Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "6" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 6 befinden.

Drücken Sie auf die Taste P. "0" blinkt im Display, um anzuzeigen, dass die Alarmfunktion ausgeschaltet ist.

Drücken Sie auf die Taste +, um die Alarmfunktion einzuschalten. Im Display blinkt "1".

Drücken Sie die Taste P, um die Einstellung zu speichern.

Einstellen des automatischen Schließens



Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "7" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 7 befinden.

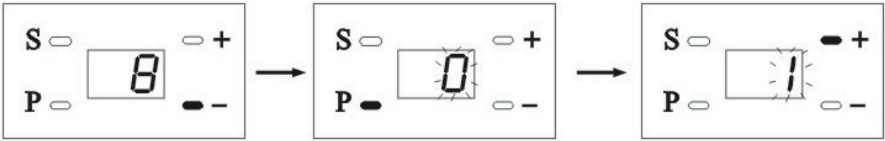
Drücken Sie auf die Taste P. "0" blinkt im Display, um anzuzeigen, dass das automatische Schließen ausgeschaltet ist.

Drücken Sie auf die Taste +, um das automatische Schließen einzuschalten. Im Display blinkt "1".

Drücken Sie die Taste -, um zu wählen, wie viele 30-Sekunden-Zeiträume verstreichen sollen, bevor das Tor automatisch geschlossen wird. Dabei kann 1 bis 8 gewählt werden, was einem Zeitraum von 30 Sekunden bis 4 Minuten entspricht.

Drücken Sie die Taste P, um die Einstellung zu speichern.

Einstellen des Wartungssignals



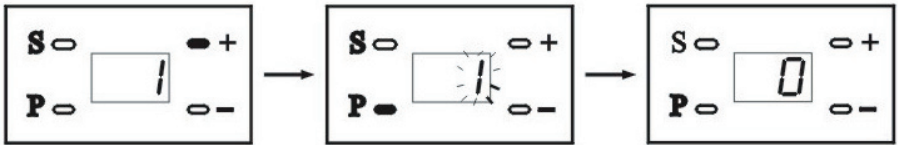
Wenn der Toröffner Sie daran erinnern soll, wann er gewartet werden muss, müssen Sie dies in Menü 8 einstellen. Drücken Sie auf die Taste -. Im Display wird "8" angezeigt, um anzugeben, dass Sie sich im Menü 8 befinden.

Drücken Sie auf die Taste P. "0" blinkt im Display, um anzuzeigen, dass das Wartungssignal ausgeschaltet ist.

Drücken Sie auf die Taste +, um das Wartungssignal einzuschalten. Im Display blinkt "1".

DE

Abschluss der Programmierung



Drücken Sie die Taste +, um Menü 1 zu wählen, und halten Sie dann die Taste P gedrückt, bis "0" im Display angezeigt wird.

Dieser Vorgang muss durchgeführt werden, damit die vorgenommenen Einstellungen gespeichert werden.

Reinigung und Pflege

Wischen Sie die Oberflächen des Toröffners mit einer Bürste oder einem gut ausgewungenen Tuch ab.

Falls ungewöhnliche, knirschende oder rasselnde Geräusche vom Türöffner zu hören sind, müssen Sie alle beweglichen Teile schmieren und erforderlichenfalls die Kette straffen.

Wenn Sie das Wartungssignal eingeschaltet haben, gibt der Toröffner nach ca. 2.000 Öffnungen ein Tonsignal ab, um Sie daran zu erinnern, dass alle beweglichen Teile geschmiert werden müssen.

Mängelbehebung

- 1) Die Kette in der Schiene läuft, aber das Tor bewegt sich nicht.
Die Bremse des Reiters wurde gelöst.
Ziehen Sie die Bremse wieder an.
- 2) Das Tor funktioniert nicht wie normalerweise, und im Display wird "H" angezeigt.
Der Motor ist durch Feuchtigkeit beeinträchtigt. Lassen Sie den Motor durch einen Fachmann trocknen.
- 3) Das Tor stoppt plötzlich oder bewegt sich ruckweise und im Display wird "F" angezeigt.
Das Tor ist auf ein Hindernis gestoßen. Entfernen Sie das Hindernis, und lassen Sie das Tor einen gesamten Zyklus (ganz hoch, ganz herunter, ganz hoch) fahren, damit es wieder zum normalen Betrieb zurückkehrt.
- 4) Wenn im Display „L“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass der Motor Widerstand erhält. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler, aber Sie sollten den Widerstand reduzieren, damit sich der Motor nicht zu schnell abnutzt.

Servicecenter

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Offen 7.00 bis 16.00
- E-Mail: service@hvpv.dk

DK

NO

SE

FI

GB

DE

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass

**FERNBEDIENTER
GARAGENTORÖFFNER**

12108 (350G)

230 V - 150 W

in Übereinstimmung mit den folgenden
Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 13241

EN 12445

EN 12453

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
2006/95/EWG Niederspannungsrichtlinie
2004/108/EWGEMV-Richtlinie



Stefan Schou
Einkaufsleiter

30.12.2010 - HP Værktøj A/S, DK-7080 Børkop

Umwelthinweise

HP Værktøj A/S ist bestrebt,
umweltfreundliche elektrische und
elektronische Produkte zu produzieren;
außerdem möchten wir zu der sicheren
Entsorgung von Abfallstoffen, die schädlich
für die Umwelt sein können, beitragen.

Eine gesunde Umwelt ist für uns alle von
Bedeutung, daher haben wir es uns zum
Ziel gemacht, die Anforderungen der EU-
Initiativen in diesem Bereich zu erfüllen
und sorgen für eine ordnungsgemäße
Einsammlung, Behandlung, Rückgewinnung
und Entsorgung von elektronischen
Geräten, die sonst schädlich für die Umwelt
sein können. Dies beinhaltet ebenfalls,
dass unsere Produkte keine der folgenden
Chemikalien und Stoffe enthalten:

- Blei
- Quecksilber
- Cadmium
- Hexavalentes Chrom
- PBB (polybromierte Biphenyle)
(Flammhemmer)
- PBDE (polybromierte Diphenylether)
(Flammhemmer)

HP Værktøj A/S ist stolz darauf, die
Umweltinitiativen der EU für eine saubere
Umwelt unterstützen zu können und erklärt
hiermit, dass unsere Produkte sowohl die
WEEE-Richtlinie (2002/96/EG) und die RoHS-
Richtlinie (2002/95/EG) einhalten.

DE

Sie können als Verbraucher zum Umweltschutz beitragen, indem Sie die geltenden Umweltvorschriften befolgen und alte elektrische und elektronische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation abliefern. Falls die Geräte Batterien enthalten, denken Sie bitte daran, diese zu entfernen, bevor Sie die Geräte entsorgen.



Hergestellt in der Volksrepublik China
63 - HOT PRODUCTS CO. Kristiansand, Norwegen
EU-Importeur:
HP Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Dänemark

© 2010 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE